



Os resultados eleitorais dos 4 Deputados eleitos pela emigração só estão disponíveis no dia 14 de outubro

- 06 **Geminação.** Uma delegação francesa de Vert-le-Grand (91), visitou Idanha-a-Nova no quadro da geminação entre as duas localidades.
- 07 **BES.** O Novo Banco anunciou na semana passada que 80% dos Emigrantes lesados do BES aderiram à proposta de solução do banco.
- 09 **Vinhos.** Denis Varneau ganhou a 16ª edição do concurso Master of Port e passa a ser mais um especialista francês dos vinhos portugueses.
- 11 **Foto.** O fotógrafo Jacques Blanchard desvendou uma parte da nova exposição com 412 fotografias de Portugal tiradas entre 1966 e 2014.

Edition n° 234 | Série II, du 07 octobre 2015
Hebdomadaire Franco-Portugais

GRATUIT

O jornal das Comunidades Lusófonas de França, editado por CCIFP Editions, da Câmara de Comércio e Indústria Franco Portuguesa



14 A antiga religiosa e agora escritora Adília Maia, radicada em Clermont-Ferrand, acaba de editar o seu 6º livro, um romance.

Edition

FRANCE



● PUB

Bourse d'études

BENEFICIEZ D'UNE BOURSE D'ÉTUDES DE 1 600 € GRÂCE À LA BANQUE BCP.

Voir conditions à l'adresse: www.banquebcf.fr

Banque BCP
Les services de la BCP en France

Gala na Mairie de Paris comemora a República Portuguesa

08

Coligação ganhou e agora?



03

Passos Coelho provável novo Primeiro Ministro

Lusa / José Sena Goulão

● PUB

NOUVELLE SÉRIE

Caixa Geral de Depósitos

TAUX DE RENDEMENT ACTUEL ANNUEL BRUT SUR 5 ANS : 1,565%

0,60%¹ 1,10%² 1,90%³ 2,30%⁴

CHAQUE ANNÉE, VOTRE ÉPARGNE EST RÉCOMPENSÉE !

N'hésitez pas à vous renseigner auprès de l'un de nos conseillers.

Dépôt à Terme

Caixa Geral de Depósitos
Finança

1) Cota variável de 16/06/2015 a 17/10/2015. Descontos reservados a todas as pessoas físicas capazes. Máximo d'un compte de dépôt ouvert à la Succursale dans la limite de l'enveloppe disponible. Le versement à la constitution du dépôt à terme devra provenir d'un compte hors Groupe Caixa Geral de Depósitos ou de fonds provenant de fonds internes. L'offre reste accessible jusqu'à son terme. Le compte à terme à leur proposition est soumis pour une durée allant de 3 à 5 ans (taux d'intérêt non garantis). 2) Le taux de rendement actuariel annuel brut est de 1,203% à 3 ans, de 1,540% à 5 ans pour les fonds externes, et de 1,002% à 3 ans et de 1,249% à 5 ans pour les fonds internes. Les taux mentionnés sont hors impôts et prélevements sociaux applicables selon le règlementation en vigueur et subordonnés au maintien du dépôt jusqu'à son terme. 3) Taux nominal annuel brut pour des fonds externes. Caixa Geral de Depósitos se réserve le droit d'interrompre cette offre à tout moment en cas de fluctuations importantes des taux du marché (interbancaire ou de réalisation des objectifs de production). Voir conditions en agence. Caixa Geral de Depósitos S.A. - Le capital de 1 000 000 000 € - Succursale France - 28 rue de Provence - 75 009 PARIS - Tél: 01 42 25 20 20 - Fax: 01 42 25 20 21 - Site Internet: www.caixageneral.com - 1202-001-1-00001 - Numéro de crédit de banque - N° 0000001 - Numéro de registre - 3302/0000001 - Le directeur - Monsieur J. Sena Goulão

→ Crónica de opinião

→ Palavra ao leitor

Carta de um português em Paris

Por José de Carvalho

As noites continuaram a ser noites, o telefone ocupa o lugar dos abraços, mas não mudam as saudades, não mudam os momentos que guardamos no peito, conta tudo como lembrança, e como o tempo não compra uma passagem do regresso, de lembrança em lembrança damos valor às coisas vulgares do passado, é com elas que damos por nós a sorrir, o esquecimento é contrariado pela sensação de continuarmos perto, de continuarmos próximos dos nossos e dos que também se lembram de nós, que nos fazem pensar que jamais estamos sós, que são sempre a nossa bússola e mapa para traçar o caminho do regresso...

Os dias continuaram a ser dias, não continuam a ser dias de agenda, as frases escritas tornam-se especialistas em traduzir os nossos cumprimentos, sabendo que cada "bonjour" é suprimido por cada "bom dia" à distância, os nossos ouvidos aceitam um novo vocabulário, mesmo sendo este preenchido por palavras que o coração desconhece, falamos palavras que achamos esquisitas porque as pensamos em português, porque não negamos a nossa identidade, e depois... aprendemos a ficar e... ficamos sem esquecer.

● PUB



Portugal Vivo
www.portugalvivo.com
Le site de référence de la communauté portugaise

● PUB



LUSO LYON
Web magazine multimédia
Franco Portugais à Lyon
0811 035 977
www.lusolyon.com

Política de casos ou de causas?

O Santuário acolheu uma iniciativa cidadã, como agora se diz, ao receber para um debate os candidatos pelo círculo europeu da emigração à próxima eleição para a Assembleia da República portuguesa. Não estiveram representantes de todas as listas, mas esteve presente a maior parte. A organização esteve a cabo do LusoJornal, LusoPress e Rádio Alfa. É sempre instrutivo ouvir o que os políticos dizem e não dizem, como o fazem e como reagem.

Esta campanha eleitoral revelou um certo desconcerto mental dos candidatos, pelas afirmações que se fazem e no tom em que se dizem. Mais do que causas, alguns querem debater casos: discutir quem chamou a Troika para o nosso país (como se fosse segredo) ou gritar que ela trouxe (apenas) austeridade, quando na verdade além da austeridade, sim, trouxe mais 93 mil milhões de euros para o Estado português não ficar falido, parece-me ridículo. Também se falou em empobrecimento do país, como se ele fosse rico até há 4 anos atrás e de repente ficasse na miséria! Ou como se não houvesse pobreza em Portugal até 2011.

Não considero que as políticas sejam todas iguais ou que os políticos sejam todos a mesma coisa ou oportunistas e malandros, porque não o são! Há uns mais capazes e outros menos, mais habilidosos ou trapalhões, gente honestíssima e outros desonestos, educados e malcriados, etc. Não vou aqui discutir propostas ou fazer campanha, nem apresentar qual-

quer balanço desta legislatura. Falo para mim mesmo e exerci o meu direito constitucional (e o meu dever cívico), enviando o voto para Lisboa (e não me esqueci de acrescentar 'Portugal' no endereço!).

Aproveito para deixar algumas frases que considero interessantes para quem, rejeitando a mentalidade sectária e histriónica com que agora se faz alguma política, revele ter mente aberta, honestidade intelectual e verdadeiro amor ao bem comum, que é o objetivo de quem serve a «res publica» (coisa/bem comum). Encontrarão nas afirmações do Cardeal-Patriarca de Lisboa e do Papa Francisco algumas pistas de reflexão. Começamos por D. Manuel Clemente que, em entrevista, afirmou: "Todos temos de ser mobilizados e comprometidos nas causas comuns. Isto é de todos, para todos, e é assim mesmo que funciona uma democracia". Para os cidadãos cristãos, o voto é individual e a decisão deve ser consciente, avaliando as propostas à luz dos princípios fundamentais do Evangelho e sugere: "Que deem prioridade à vida, que vão desde as possibilidades e apoio à vida em gestação no ventre materno e ao acompanhamento da vida nas suas diversas fases; à necessidade de fazer do trabalho uma causa comum, porque o trabalho não é algo que se possa ter ou não ter, porque está em causa a própria realização da pessoa na sociedade; as questões ecológicas que façam ultrapassar uma mentalidade consumista para uma fruição mais sóbria daquilo

que o mundo nos proporciona para chegar a todos. São os critérios de sempre, que agora ganham maior relevo".

Ficam algumas afirmações do Papa, no seu discurso ao Congresso dos Estados Unidos da América, que reúne os Representantes da nação (a assembleia de deputados) e os Senadores (representantes dos 50 Estados que formam os EUA). Aos homens e mulheres que fazem as leis do país mais poderoso do mundo, Francisco disse: "Cada filho ou filha dum determinado nação tem uma missão, uma responsabilidade pessoal e social (...). Uma sociedade política dura no tempo quando, como uma vocação, se esforça por satisfazer as carências comuns, estimulando o crescimento de todos os seus membros, especialmente aqueles que estão em situação de maior vulnerabilidade ou risco. A atividade legislativa baseia-se sempre no cuidado das pessoas. (...) Devemos avançar juntos, como um só, num renovado espírito de fraternidade e solidariedade, colaborando generosamente para o bem comum. (...) Se a política deve estar verdadeiramente ao serviço da pessoa humana, segue-se que não pode estar submetida à economia e às finanças. É que a política é expressão da nossa absoluta necessidade de vivermos juntos em unidade, para podermos construir unidos o bem comum maior: uma comunidade que sacrifique os interesses particulares para poder partilhar, na justiça e na paz, os seus benefícios, os seus interesses,

Padre Nuno Aurélio
Reitor do Santuário de Nossa Senhora de Fátima de Paris

contact@lusojornal.com



a sua vida social. Não subestimo as dificuldades que isto implica, mas encorajo-vos neste esforço. (...) Devemos evitar uma tentação hoje comum: descartar quem quer que se demonstre problemático. Lembremo-nos da regra de ouro: 'O que quiserdes que vos façam os homens, fazei-o também a eles' (Mt 7, 12). (...) Esta norma aponta-nos uma direção clara. Tratemos os outros com a mesma paixão e compaixão com que desejamos ser tratados. Procuremos para os outros as mesmas possibilidades que buscamos para nós mesmos. Ajudemos os outros a crescer, como queríamos ser ajudados nós mesmos. Em suma, se queremos segurança, demos segurança; se queremos vida, demos vida; se queremos oportunidades, providenciemos oportunidades. A medida que usarmos para os outros será a medida que o tempo usará para conosco. A regra de ouro põe-nos diante também da nossa responsabilidade de proteger e defender a vida humana em todas as fases do seu desenvolvimento. (...) [vale a pena ler todo o discurso em www.vatican.va]

A visita papal à América teve como slogan: "A nossa missão é o Amor". Quem dera que cada deputado eleito e governante investido, cada cidadão eleitor e ser humano, fizesse sua esta certeza de vida: a minha missão é o Amor.

Porque neste "Amor" está tudo o que precisamos para um mundo melhor.

E já agora, espero que tenha votado!

→ Crónica de opinião

Opinião de dirigentes associativos sobre o acordo de cooperação educativa e linguística

O acordo de cooperação educativa e linguística entre Portugal e a França é conhecido por apenas 57,1% de dirigentes de 42 associações interrogadas em 2013. A quase totalidade (95,8%) pensam que este acordo não está a ser respeitado. As razões evocadas são muito diversas como o facto de haver poucos cursos de português que se abrem enquanto que a procura é cada vez maior e de muitos cursos terem sido suprimidos por causa da redução de professores e do acesso ao CAPES (Certificat d'Aptitude au Professorat de l'Enseignement du Second degré). Os responsáveis associativos afirmam que "a França não respeita o acordo e

Portugal não consegue impulsionar a inércia. O Estado francês não faz nada para valorizar o ensino do português e não fomenta a prática desta língua. Os dois países não investem no português e Portugal cada vez menos. Existe uma falta de meios e de interesse de ambas as partes. A França não lhe interessa pagar salários a professores de português e Portugal não tem meios para desenvolver o EPE". Por isso constata-se que os meios são insuficientes, que os efetivos de professores não param de diminuir e que durante alguns anos em França não existiram concursos para os professores de português. Consideram também que o

português deveria estar inteiramente integrado no ensino oficial francês. Interrogados sobre a mobilização dos pais para inscrever os filhos nos cursos de português, a grande maioria dos responsáveis (76,2%) pensa que os pais se mobilizam pouco. Acham que os pais têm falta de escolaridade e não possuem informação e interesse suficientes para valorizarem e obrigarem os filhos a estudar português. Declaram que "muitos pais desconhecem que estes cursos existem e como fazer para inscrever os filhos. Outros pensam que basta praticar em casa". Pensam que os pais bem integrados na sociedade francesa se sentem aban-

donados pelo Governo português e que existe um "refoulement culturel".

Também afirmam que existem preconceitos como "em França devemos falar francês" ou que "a integração passa principalmente pela língua do país". Uma outra explicação dada, é o facto de "infelizmente a língua portuguesa não ser uma das mais cobçadas na maioria dos países do mundo".

Estes responsáveis associativos pensam que os pais têm pouca consciência da importância da língua portuguesa na valorização do currículo escolar dos seus filhos: "os pais não acham necessário para o mercado do trabalho".

Adelino de Sousa
Professor de Português na Essonne (91)

contact@lusojornal.com



→ Eleições Legislativas

PSD/CDS-PP fazem Governo minoritário mas António Costa é contestado no PS

PSD e CDS-PP venceram, sem maioria absoluta, as Legislativas de domingo, numa eleição em que a CDU sobe ligeiramente, o Bloco de Esquerda foi o que mais subiu e António Costa ficou sob fogo com a derrota do PS.

No final da noite eleitoral, ao lado do seu parceiro de coligação, Paulo Portas, líder do CDS-PP, o Presidente do PSD, Pedro Passos Coelho, afirmou que os dois partidos pretendem negociar rapidamente um "programa de Governo" e admitiu entendimentos com o PS no Parlamento para fazer reformas como a da Segurança Social. Portas prometeu que a coligação saberá "ler e respeitar" a ausência de maioria absoluta.

No PS, apesar da derrota, António Costa não deixa a liderança - "manifestamente, não me vou demitir" -, embora vários dirigentes socialistas, como António Galamba e António Braga, tenham exigido a sua demissão. António Costa provocou aquilo a que chamaram de "Golpe Palaciano" no Partido, derrubando o então líder António José Seguro acusando-o de "ter ganho por pouco" as eleições Europeias, e agora perdeu "por muito" as eleições Legislativas. António Braga, que foi Secretário de Estado das Comunidades Portuguesas, que não foi eleito nestas eleições, é um fiel aliado de António José Seguro e



No PS já pedem a demissão de António Costa

Lusa / Mário Cruz

por isso não admira que exija a demissão de António Costa. Na terça-feira, já depois do fecho desta edição do LusoJornal, os socialistas terão reunir a sua Comissão política nacional, seguindo-se uma reunião do Grupo parlamentar. Sobre a atitude quanto ao novo Governo, António Costa afirmou que os Socialistas querem afirmar as suas propostas, mas recusou uma "maioria do contra".

A Comissão Política do Bloco de Esquerda (BE) reuniu-se na segunda-feira, para analisar os resultados eleitorais das legislativas de domingo. Os Bloquistas alcançaram o melhor resultado eleitoral de sempre ao elegerem 19 Deputados, superando a bancada parlamentar de oito Deputados conseguida em 2011.

Uma das novidades da noite eleitoral foi a eleição de um Deputado do par-

tido Pessoas-Animais Natureza (PAN), André Silva, com 1,39% dos votos.

Fora do Parlamento ficaram alguns dos novos Partidos, como o Livre/Tempo de Avançar, Agir e Partido Democrático Republicano (PDR).

Apesar da vitória, PSD e CDS (38,55%) perderam cerca de 722 mil votos relativamente às legislativas de 2011, quando concorreram separados. No total, a coligação tem 104 Deputados (incluindo os dos Açores e Madeira, onde concorreram separados) - 86 do PSD e 18 do CDS.

O PS aumentou em votos e Deputados relativamente a 2011, passa de 73 para 85 Deputados, mas ficou longe da vitória.

A CDU, coligação do PCP com o PEV, aumentou ligeiramente a votação e mais um Deputado (17), mas ficou atrás do Bloco de Esquerda, que passou de 8 para 19 Deputados.

Abstenção aumentou

A abstenção ficou nos 43,07%, a maior de sempre registada em eleições legislativas, e quando faltavam atribuir os 4 mandatos dos Deputados respeitantes aos círculos da emigração.

Nas eleições legislativas de 2011, a abstenção situou-se nos 41,9%.

A taxa de abstenção em eleições legislativas tem vindo a aumentar em Portugal desde o primeiro sufrágio universal livre do género, há 40 anos,

quando escassos 8,34% dos eleitores não se deslocaram às assembleias de voto.

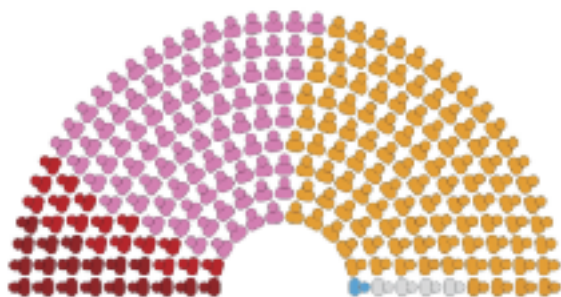
De pouco mais de 8% em 1975, a taxa de abstenção cresceu assim exponencialmente até aos 41,9% em 2011, depois de em 2009 se ter registado uma taxa de 40,32%.

Só em três ocasiões se verificou um ligeiro abrandamento da tendência, em 1980, 2002 e 2005, respetivamente, quando a coligação Aliança Democrática (AD) - constituída pelo PPD-PSD, o CDS-PP e o Partido Popular Monárquico - venceu pela segunda vez, com maioria absoluta, assim como no triunfo do PSD de Durão Barroso e na primeira maioria absoluta do PS, com José Sócrates. Em 1980, a abstenção recuou para 16,06%, quando nas anteriores legislativas tinha atingido 17,13%, em 02 de dezembro de 1979.

Trinta e dois anos depois, a 17 de março de 2002, quando os social-democratas, liderados por Durão Barroso, ganharam as eleições, a taxa de abstenção cifrou-se em 38,52%, ligeiramente abaixo dos 38,91% registados na segunda eleição de Guterres, em 10 de outubro de 1999.

Logo nas eleições seguintes, em 2005, que deram a Sócrates o seu primeiro mandato como Primeiro-Ministro, a abstenção ficou-se pelos 35,74%, face aos anteriores 38,52%.

Composição do Parlamento sem os Deputados da Emigração



PSD/CDS-PP	104
PS	85
BE	19
CDU	17
PAN	1

Votos dos Emigrantes só no dia 14

A Comissão Nacional de Eleições convocou as mesas de escrutínio dos votos dos emigrantes para dia 14 de outubro. Até lá não se sabe quem são os quatro Deputados eleitos pelos dois círculos eleitorais da Emigração.

QOOL
EVOLUTION

Encore plus pratique
et compacte, encore
Plus Qool.



Delta Q
perfeQtly espresso

Avec un design moderne et fonctionnel,
la nouvelle **Qool Evolution** vous permet
d'extraire un café expresso toujours parfait.
Disponible en noire, blanche et rouge.



www.mydeltaq.com

em
sínteseCDU promoveu
ação de
campanha em
Champigny e
Villiers-sur-Marne

No último domingo da campanha eleitoral, ativistas da CDU juntamente com o candidato pelo círculo eleitoral da Europa, Raul Lopes, contactaram com a Comunidade portuguesa em França numa ação de campanha nos mercados de Champigny e Villiers-sur-Marne, duas localidades de forte emigração portuguesa.

No mercado de Champigny, local histórico para a emigração portuguesa, divulgaram-se o programa eleitoral da CDU e as suas propostas para a emigração. Entre os numerosos Portugueses emigrados em França, o desagrado com a situação política do nosso país foi notório: “o encerramento dos consulados, o corte nas pensões e a situação económica insustentável do país eram algumas das preocupações mais recorrentes”. Em Villiers, muitos foram os Portugueses que receberam as propostas da CDU. “A necessidade de consideração dos Portugueses no estrangeiro foi uma das ideias fortes veiculadas pelo candidato Raul Lopes. “É necessária uma política que respeite os Portugueses que saíram do país como cidadãos de pleno direito e que dê aos jovens uma situação que não os obrigue a emigrar” salientou. “Esta política de desastre nacional, que condena o país à miséria económica, que empurra os jovens para a emigração, não está à altura das legítimas aspirações da população e não serve os interesses de Portugal”

Também no que toca à emigração, as propostas da CDU reuniram a aprovação dos Portugueses emigrados em França: “a urgência de uma rede consular à altura das necessidades, de um efetivo diálogo e participação da diáspora na vida política do país e de um ensino do português que chegue a todos foram algumas das ideias partilhadas com os nossos compatriotas”.

Fernanda Semedo
candidata às
Regionais

Fernanda Semedo, membro da Secção de Paris do partido caboverdiano PAICV vai integrar, na terceira posição, a lista conduzida por um outro Caboverdiano, Pierre Franklin Tavares, às próximas eleições Regionais francesas.

Fernanda Semedo é a terceira candidata na lista do Val d'Oise. Francesa de origem Caboverdiana, Fernanda Semedo chegou a França com apenas 7 anos de idade.

→ Paulo Pisco chegou mesmo a fazer queixa junto da Comissão Nacional de Eleições

Emigrantes queixam-se de não ter recebido
os boletins de voto

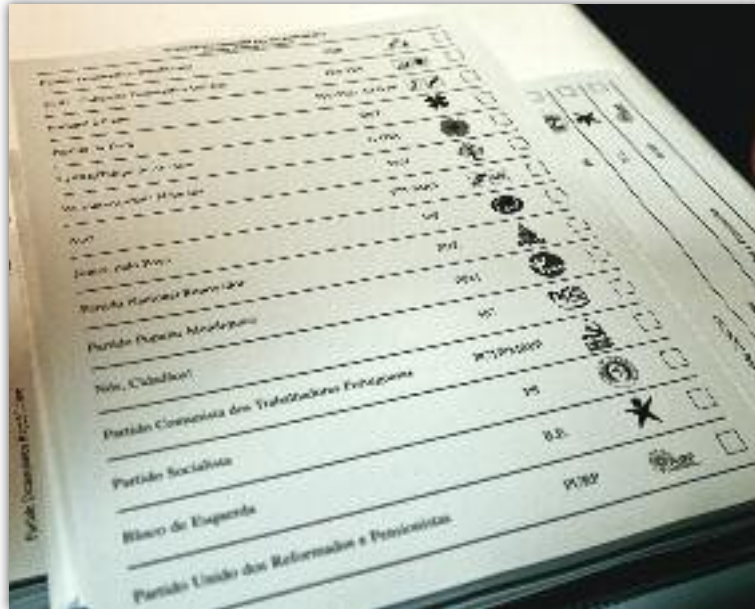
Por Carlos Pereira

Cada vez tem havido mais queixas de emigrantes sobre o voto por correspondência. Muitos Portugueses garantem estar recenseados, mas dizem que não receberam o boletim de voto. Alguns contactaram a redação do LusoJornal para perguntar se outras Portugueses estavam nessa situação.

Maria da Conceição Araújo é uma delas. Esperou em França pelo boletim de voto, mas acabou por não o receber. “Estou recenseada, estive a verificar, mas não recebi o boletim de voto” garante ao LusoJornal.

Paulo Esteves acabou por compreender as razões pelas quais não recebeu o boletim de voto: “Fui fazer o meu cartão do Cidadão em Portugal, dei a morada da minha casa em Portugal e automaticamente estou recenseado no meu concelho” disse ao LusoJornal. “É estranho porque ninguém me alertou para esta situação. Para mim, estava recenseado aqui e devia continuar enquanto não fizesse nenhuma mudança”.

As demoras que afetam o envio dos votos dos emigrantes portugueses em



diversos países também preocupam o Partido Socialista (PS), que solicitou “um último esforço por parte de todas as entidades envolvidas” para resolver o problema. “É fundamental que seja feito um último esforço por parte de todas as entidades envolvidas, sobretudo no âmbito dos servi-

ços administrativos do Ministério da Administração Interna e do Ministério dos Negócios Estrangeiros, para desbloquear problemas, esclarecer situações e apelar ao envio dos envelopes com os boletins de voto corretamente instruídos o mais rapidamente possível”, lê-se numa

nota assinada por Paulo Pisco, do grupo parlamentar do PS.

Paulo Pisco, que também é candidato pelo círculo eleitoral da Europa alertou na semana passada que faltava “pouco mais do que três dias úteis para o fim da possibilidade de serem enviados os envelopes com o voto para Portugal” e estão a chegar “muito menos votos do que em eleições anteriores”.

“Os serviços portugueses da Administração Eleitoral, na dependência do Ministério da Administração Interna, têm recebido diariamente um número anormal de queixas relacionadas com atrasos e perturbações na receção dos votos dos eleitores inscritos nos cadernos eleitorais dos círculos da Europa e Fora da Europa”, revela Paulo Pisco, avançando que há informação de “demoras nas estações de correio e mesmo de envelopes com os votos retidos em alguns países, como é o caso da Holanda, Suécia ou Reino Unido”. Segundo o candidato, “nada habitual é também o reduzido número de votos que até ao momento chegou a Portugal vindo de França, inferior a mil” dizia na altura.

→ Crónica de opinião

As vozes sem voz

No Reino Unido há 250 mil Portugueses, nos EUA cerca de um milhão e meio, na França são 567 mil, na Venezuela quase 300 mil, em Timor Leste cerca de 400 mil e no Luxemburgo o número de Portugueses residentes ultrapassa os 80 mil.

Portanto, e levando em conta apenas os números acima, os Portugueses no estrangeiro, caso exercessem em massa o direito ao voto, representariam um potencial a levar muito a sério em qualquer tipo de eleições.

Em teoria, todos os Portugueses residentes no estrangeiro têm direito a participar nos atos eleitorais do seu país de origem, mas na prática a situação é extremamente diferente, já que todos os fatores se conjugam para, na realidade, impedir o exercício desse direito.

Começemos por um fator essencial, o recenseamento, pois quem não se encontra recenseado no Consulado da sua área de residência, não pode votar.

Infelizmente, grande número de Portugueses no estrangeiro não tem conhecimento dessa disposição, e muitos nem sequer sabem que se encontram recenseados em Portugal, devido a terem requerido aí o Cartão de Cidadão, sem serem informados de que ficariam assim automaticamente recenseados no país de origem.

Muitos também desconhecem os prazos a cumprir, pois é necessário estar recenseado pelo menos 6 semanas antes das eleições para poder participar nas mesmas.

Aliado à desinformação e ao desco-

nhecimento, dois fatores negativos, surge o terceiro, as distâncias a cobrir, pois o recenseamento é obrigatoriamente presencial.

Devido ao extenso território de muitas áreas consulares, que em vários casos atingem extensões superiores à do território nacional, muitos Portugueses no estrangeiro, para se recensearem, têm de fazer deslocações tão longas que implicam a perda de um dia de trabalho, para não falar do dispêndio em transportes.

É como se um cidadão português, residente por exemplo em Braga, tivesse que se deslocar a Lisboa ou até a Faro para se recensear e posteriormente exercer o seu direito ao voto. Quantos o fariam? Certamente muito poucos. Este problema é fruto do desconhecimento, e possivelmente da indiferença, dos responsáveis em Portugal por tudo o que diz respeito à exagerada extensão das áreas consulares e aos constrangimentos que daí advêm. Tive várias vezes a oportunidade de verificar pessoalmente que muitos em Portugal pensam que uma área consular consta das instalações do Consulado, tipo castelo medieval, com os residentes dessa área a viver dentro das muralhas ou em volta das mesmas, conceção totalmente errónea e que não pode estar mais longe da realidade.

Além disso, é preciso também contar com aqueles que, embora recenseados, mudaram de residência e não informaram, ou não o fizeram atempadamente, tendo ficado automaticamente excluídos do processo, pois

não receberam os boletins de voto. Muitos aperceberam-se desse problema quando já era tarde demais para o remediar.

Só com os fatores acima nomeados já se atingiria uma infelizmente muito representativa percentagem de Portugueses privados do direito ao voto, mas é necessário ainda ter em conta os casos excecionais, como o da greve dos correios no Brasil que impedirá a chegada atempada de muitos votos, o que é grave, pois só em S. Paulo há 75 mil recenseados, quase 42% dos 180.000 eleitores do círculo fora da Europa.

Em Timor-Leste também se perderão votos, pois aí não existe entrega de correio a domicílio e uma carta pode levar mais de 3 semanas a chegar a Portugal.

Portanto, toda uma paleta de circunstâncias negativas e impeditivas do voto, a que se juntam ainda casos algo caricatos como o de nos envelopes previamente endereçados, para envio do boletim de voto, constar apenas Lisboa e não Portugal.

Dado que nos EUA, no estado de Dakota do Norte existe uma cidade de nome Lisbon, nada mais fácil que o voto de um português nesse país fosse entregue no referido estado e não em Lisboa, Portugal.

A todos estes votos, ou vozes, que muito lamentavelmente se perdem, há ainda a juntar os casos daqueles que optam por não votar por ignorância política, isto é, os que acham que “é sempre tudo a mesma coisa” assim como aqueles que, desanima-

dos e desmotivados pela patente indiferença a que o país de origem os vota, resolvem por isso mesmo não votar.

Há quem diga que os governantes em Portugal receiam os votos da emigração e por isso mesmo dificultam o processo.

Não querendo afirmar que esse fator não exista, tudo indica porém que a origem das inúmeras vozes sem voz reside principalmente na indiferença dos responsáveis, da ignorância das circunstâncias nos diversos países da Diáspora, na falta de vontade em desburocratizar e facilitar um processo atualmente com características tão arcaicas que parece mais pertencer ao século XIX que ao XXI, era da tecnologia avançada.

É absolutamente necessário ter em conta que, por detrás das posições ideológicas, há um papel que compete a todos os Governos: impedir privilégios, garantir igualdade de oportunidades, combater a pobreza, a exclusão social e as assimetrias regionais e extra-regionais.

O voto é um dever, mas também um direito. Neste campo, no que respeita aos Portugueses no estrangeiro, não existe igualdade de oportunidade e tanto a exclusão como a assimetria relativamente aos cidadãos em território nacional são patentes.

Na emigração há demasiadas vozes sem voz. O país também é nosso e temos o direito de participar na sua vida política. Façamos ouvir a nossa voz em defesa dos nossos direitos de Portugueses no estrangeiro.

Teresa Soares
Cabeça de lista pela CDU
pelo círculo eleitoral da
Europa
contact@lusojournal.com



→ Cheias assolaram a Côte d'Azur

Cidadã portuguesa vítima mortal do mau tempo registado em Nice

Por José Manuel Santos

Maria da Conceição Silva Meira, de 47 anos, natural de Gondar, Guimarães, foi uma das 17 vítimas mortais do mau tempo ocorrido no passado fim de semana na região da Côte d'Azur.

Conceição Meira deixa dois filhos, um deles menor, e terá sido surpreendida pela subida das águas quando passava por um viaduto, em Nice, cidade onde residia, tendo ficado presa no interior da viatura.

Pelo menos 19 mortos nas inundações é o balanço das cheias do fim de semana passado, registadas naquela região do sul da França.

O Presidente francês, François Hollande, declarou que vai decretar em



Conselho de Ministros o "Estado de catástrofe natural no sul do país e as ajudas financeiras para fazer face aos estragos serão cumpridas no prazo máximo de 3 meses", precisou o Eli-seu.

Quatro pessoas estavam ainda desaparecidas, informou a Préfecture des Alpes-Maritimes, mas no momento de fecho desta edição do LusoJornal o número de vítimas estava definitivamente nas 19, já que alguns dos desaparecidos foram entretanto encontrados.

O LusoJornal tentou obter um comentário a este drama de Pedro Marinho da Costa, Cônsul Geral de Portugal em Marseille, mas até ao encerramento desta edição do LusoJornal não foi possível.

em ↓
síntese

Casamento celebrado por dois autarcas lusos



Na sexta-feira 25 de setembro, foi celebrado em Aulnay-sous-Bois um casamento inédito celebrado por dois autarcas de origem portuguesas. Jean-Pierre dos Santos, Maire-Adjoint de Andrézy (Yvelines) deslocou-se a Aulnay-sous-Bois (93) para oficializar o casamento com Paulo Marques, autarca nesta cidade e Presidente da associação de autarcas lusoleiões Cívica. "É sempre um momento único de poder casar um amigo [n.d.r.: referindo-se a Jerémy]. Com a rede da Cívica, qualquer um de nós, autarcas, pode solicitar de presenciar o Casamento de amigos e familiares, solicitando-o ao nosso homólogo" disse Jean-Pierre dos Santos ao LusoJornal. "Como o Jerémy é meu amigo, pedi ao Paulo Marques e preparei um discurso para esta ocasião única".

Geoffrey Carvalhinho membro do Executivo dos Républicains

Geoffrey Carvalhinho, Conselheiro municipal da Oposição em Pantin, que tinha sido eleito, no passado dia 10 de setembro, Secretário geral dos Jeunes Républicains, acaba de integrar o "Bureau Politique" do partido "Les Républicains", a pedido de Nicolas Sarkozy, que quer "dar mais responsabilidades aos jovens". Geoffrey Carvalhinho integra também o staff de campanha de Valérie Pécresse, candidata às eleições Regionais.

Anne Hidalgo apoiou António Costa

Anne Hidalgo, Maire de Paris, Ignazio Marino, da Câmara municipal de Rome e Yvan Mayeur, da Câmara municipal de Bruxelles assinaram uma Tribuna «Porquê a Europa necessita de António Costa como Primeiro-Ministro de Portugal» marcando o apoio a António Costa, candidato a Primeiro-Ministro nas eleições legislativas de domingo passado.

UGT denunciou em Paris a existência de "dois milhões de pobres em Portugal"

Por Carina Branco, Lusa

O Secretário-geral da União Geral de Trabalhadores (UGT), Carlos Silva, denunciou na semana passada, em Paris, a "existência de dois milhões de pobres" em Portugal, muitos deles trabalhadores. "Temos em Portugal dez milhões de pessoas, dois milhões são pobres. Entre os pobres, há os jovens, os idosos, e também os trabalhadores, pessoas ativas que são pobres porque o salário delas não é um salário decente", declarou Carlos Silva, defendendo "um salário

mínimo em toda a Europa".

O Secretário-geral da UGT falava em conferência de imprensa durante o 13º Congresso da Confederação Europeia de Sindicatos, que começou a 29 de setembro e que terminou dia 2 de outubro, na Maison de la Mutualité, em Paris.

"Portugal tem dois milhões de pobres, está com uma dívida pública elevada, está com um défice elevado, para além das nossas expectativas, continuamos com uma alta taxa de desemprego, temos uma emigração tremenda nos últimos

quatro anos. Temos de perguntar o que é que nós queremos quando, depois de quatro anos de austeridade, o nosso país está confrontado ainda com situações de tremenda injustiça social", declarou Carlos Silva à Lusa.

O Secretário-geral da UGT considerou que Portugal "se calhar é um case study", porque "é estranho" que as sondagens denotem "alguma condescendência, alguma complacência com as políticas de austeridade dos últimos quatro anos" [n.d.r.: na altura ainda não tinham tido

lugar as eleições que acabaram por dar vitória à Coligação de Direita]. Carlos Silva destacou que Portugal precisa de "mais solidariedade europeia, mais solidariedade institucional e isso também passa pela força que os sindicatos podem fazer junto dos Governos dos seus países".

O 13º Congresso da Confederação Europeia de Sindicatos reuniu 500 delegados sindicais, 90 organizações sindicais de 39 países europeus e 10 federações sindicais setoriais europeias.

Paulo Pisco terminou campanha em Nantes

Por Inês Vaz

No sábado, dia 26 de setembro, o Deputado socialista Paulo Pisco esteve em Nantes onde foi recebido por Johanna Rolland, Maire da cidade dos Duques. Foi evocado o facto da Comunidade portuguesa ser bastante numerosa na cidade e na região Pays-de-Loire, o que lhe confere "certa importância a nível económico e cultural". Paulo Pisco veio também e sobretudo, uma vez mais, ao encontro dessa Comunidade e participou da primeira reunião do ano letivo do coletivo Cap Ouest. Estavam presentes o Presidente Manuel Ferreira igualmente representante local do PS português, os Presidentes da Associação Cultural Franco-Portuguesa de Nantes, da Associação Cultural de Nantes Pin-Sec, da Associação Cultural Primavera de Saint-Herblain, do Comité Nossa Senhora de Fátima de Saint-Laurent-sur-Sèvre, do Convívio Vasco da Gama, da Proximar, da Rádio Alva e do Univers Luso, assim como um representante do CICIberbanco que é um dos maiores patrocinadores dessas associações. Depois, como já é habitual, Paulo Pisco deu uma entrevista à emissão de rádio portuguesa local, Rádio Alva, e partilhou um jantar



Paulo Pisco com Manuel Ferreira e associações da Cap Ouest
LusoJornal / Inês Vaz

com os membros das associações. Durante esses vários encontros não deixou de lembrar que Nantes não teve mesa de voto para as últimas eleições do Conselho das Comunidades, além de ter candidatos e de ficar a 400 km de Paris, "mais uma decisão injusta, à imagem do encerramento do Vice-Consulado de Nantes que prejudicou milhares de Portugueses" disse o candidato à sua reeleição. "O encerramento ocorreu quando o número de recém-chegados explodiu, foi portanto um

grande erro que o Governo tentou corrigir com as Permanências consulares" explicou Paulo Pisco. Acrescentou ainda que "em Nantes tem que haver uma estrutura consular ao exemplo do trabalho feito por Rosa Maria Teixeira Ribeiro [n.d.r.: ex-Vice-Cônsul] que deu visibilidade e valorizou tanto a Comunidade com um dinamismo económico, social, cultural e associativo [...] Pois o Estado tem que cumprir o seu dever". Paulo Pisco realçou outros problemas como o do Banco BES, o ensino

da língua portuguesa ou os atrasos da Segurança Social que lesaram e continuam a lesar os Portugueses espalhados pela Europa que necessitam um documento emitido pela Segurança Social portuguesa e que demora mais de um ano a ser mandado.

Antes de seguir campanha para o Luxemburgo, Paulo Pisco afirmou de novo estar presente sempre que for possível nos eventos associativos sabendo que "isso valoriza as associações junto das instituições locais".



Rubrica jurídica

O que é ser cidadão europeu?

Resposta:

Considera-se cidadão da União Europeia qualquer pessoa que tenha a nacionalidade de um Estado-membro. A cidadania europeia acresce à cidadania nacional e não a substitui.

Esta cidadania promove a igualdade entre os nacionais dos Estados-membros, os quais têm os mesmos direitos e estão sujeitos aos mesmos deveres.

Para além de promover a igualdade, a cidadania europeia define um conjunto de direitos próprios dos cidadãos europeus. Estes direitos acrescem aos direitos fundamentais dos Estados-membros e aos inscritos na Carta dos Direitos Fundamentais da União Europeia. São assim exemplos de direitos europeus os seguintes:

Direito de circular e permanecer livremente no território dos Estados-membros;
Direito de eleger e ser eleito nas eleições para o Parlamento Europeu;

Direito de proteção pelas autoridades diplomáticas e consulares de qualquer Estado-membro.

Saliente-se que, independentemente do facto do direito de circular e permanecer livremente no território dos Estados-membros ser considerado fundamental na definição de cidadania europeia, nada impede que os Estados-membros possam exigir um seguro de doença e, para evitar sobrecarregar o sistema de segurança social, a existência de recursos suficientes aos nacionais de outros Estados-membros quando pretendem residir no seu território, salvaguardados que sejam os direitos fundamentais. Refira-se que, não obstante a exigência da posse de recursos suficientes poder ser definida, tratando-se de um residente legal, não lhe podem ser recusadas prestações de assistência social.

Rita Ribeiro

Jurista

Rua Principal, nº 150

Granja

2425-013 Monte Real

Infos: +351.926.300.365

Infos: +33 (0)6.12.601.427

→ Geminação

Franceses de Vert-le-Grand visitam Idanha-a-Nova



CM Idanha-a-Nova

Um grupo de 26 pessoas da localidade francesa de Vert-le-Grand visitou Idanha-a-Nova no fim de semana passado, dias 3 e 4 de outubro, no âmbito do acordo de geminação estabelecido entre os dois municípios.

Com uma geminação formalizada há quase 20 anos, as duas comunidades desenvolvem atividades de intercâmbio social e cultural, que têm o momento alto nas visitas anuais, em anos alternados, de ida-

nhenses a França e vice-versa. Este ano foi a vez das famílias portuguesas acolherem em suas casas os amigos de Vert-le-Grand, localidade nos arredores de Paris onde reside uma significativa Comunidade portuguesa.

“Nos últimos anos tem sido especialmente potenciada a aproximação económica entre ambas as comunidades”, referiu Armindo Jacinto, Presidente da Câmara Municipal de Idanha-a-Nova. “Para além

das questões culturais e sociais, que a geminação sempre envolveu, temos discutido questões económicas e oportunidades de negócio para as nossas empresas”, explicou. Além de visitas a empresas inovadoras e pelo património natural e histórico-cultural do concelho, a comitiva francesa foi conhecer a “Casa Sustentável - Modelo Idanha”, uma excelente solução de habitação para quem queira residir em Idanha-a-Nova.

Vert-le-Grand é uma pequena localidade no departamento 91, com cerca de 2.300 habitantes, situada no planalto agrícola de Hurepoix, a 32 km de Paris e a 9 km de Evry, perto de Corbeil-Essonnes. O Maire da cidade é Jean-Claude Quintard (Parti Radical).

Por seu lado, Idanha-a-Nova, no distrito de Castelo Branco também tem 2.300 habitantes, mas o concelho conta com cerca de 10.000 habitantes.

→ Foi publicada a primeira lista oficial dos Conselheiros eleitos

Confirmada a eleição dos Conselheiros de França

O Conselho das Comunidades Portuguesas (CCP) tem 58 membros confirmados, eleitos no escrutínio de 6 de setembro, mas há países em que serão realizadas novas eleições e também círculos eleitorais em que não houve eleitos por falta de candidaturas.

De acordo com a lista divulgada pelo portal das Comunidades Portuguesas, sob responsabilidade da Direção-Geral dos Assuntos Consulares e das Comunidades Portuguesas (DGACCP), do Ministério dos Negócios Estrangeiros, foram já eleitos 58 conselheiros, sendo que nos 50 círculos eleitorais existentes seria possível eleger até 80 membros. Todavia, após a repetição de novos atos eleitorais e resolvidos em definitivo os recursos entretanto apresentados, o CCP passará a ter somente 63 conselheiros.

Em França não foi identificado nenhum problema com o ato eleitoral e os nomes dos 10 Conselheiros de França está então definitivo.

O Brasil é país que pode eleger mais conselheiros, 13 no total, seguindo-se a França com 10 conselheiros, os Estados Unidos com 7 e a Venezuela com 6. Os círculos eleitorais na Alemanha, África do Sul, Grã-Bretanha e Suíça podem eleger, cada um, 4 Conselheiros, enquanto o círculo de China/Macau/Hong Kong, pode escolher 3 Conselheiros. Austrália e Luxemburgo podem eleger 2 membros do CCP, e o Canadá tem direito a 5

Conselheiros.

Andorra, Angola, Argentina, Bélgica, Cabo Verde, Espanha, Guiné-Bissau, Índia (Goa e Nova Deli), Moçambique (Harare), Namíbia, Holanda, Curaçau, São Tomé e Príncipe, Timor-Leste, Suécia e Uruguai tem direito a 1 Conselheiro cada nos seus círculos eleitorais.

Em vários círculos eleitorais não houve sequer a apresentação de candidaturas para o cargo de Conselheiro do CCP, assim “estes cargos não serão preenchidos” e não haverá nomeações para os lugares, disse à Lusa pelo Secretário de Estado das Comunidades Portuguesas, José Cesário.

Na lista de países em que não foram apresentadas candidaturas figuram, designadamente a Espa-

nha, Angola, Moçambique, Curaçau e Holanda, enquanto no Canadá, dos cinco lugares previstos, apenas foi eleito um Conselheiro.

Entretanto, num dos círculos na Alemanha (Dusseldorf/Berlim/Hamburgo/Varsóvia - que tem direito a 2 Conselheiros), outro círculo no Brasil (Belém - 1 Conselheiro) e ainda outro nos Estados Unidos (New Bedford, Boston e Providence - 2 Conselheiros) foram apresentados recursos que estiveram em análise pelo Gabinete do Secretário de Estado das Comunidades Portuguesa. José Cesário confirmou à Lusa que no círculo nos Estados Unidos (New Bedford, Boston e Providence) e no círculo na Alemanha (Dusseldorf/Berlim/Hamburgo/Varsóvia) que tiveram recursos em

análise “serão realizadas novas eleições a 11 de outubro”.

“No Brasil (Belém) não haverá novas eleições, porque o recurso foi considerado improcedente”, disse José Cesário, sem acrescentar mais detalhes.

Assim, o Conselho das Comunidades Portuguesas poderá ainda contar com mais 5 Conselheiros, num total de 63 membros.

O CCP é um órgão consultivo do Governo da República no que diz respeito a tópicos relativos às Comunidades portuguesas no estrangeiro. Com as alterações na Lei no início do ano, o CCP passou de 73 membros - dez dos quais nomeados -, para 80 elementos, todos eleitos, sendo o Conselho Permanente presidido por um dos Conselheiros, eleito entre os seus pares. As reuniões deste órgão máximo podem ser convocadas pelo Governo, pelo Presidente ou por um mínimo de dois terços dos Conselheiros.

Entre as alterações aprovadas está a introdução das Secções regionais (Europa; África; Ásia e Oceânia; América do Norte; América Central e América do Sul) e a redução para três Comissões temáticas (questões sociais, económicas e fluxos migratórios; ensino de português no estrangeiro, cultura, associativismo e comunicação social; questões consulares e participação cívica e política), que se reúnem uma vez por ano.

Conselheiros eleitos em França

Paris: António Paulo Neves Marques, Raul Fernando Gonçalves Lopes, Carlos Alberto Gonçalves dos Reis, Maria Luísa Lopes Semedo e Sandrina Barros e Silva.

Bordeaux e Toulouse: António da Rocha Capela e Valdemar Manuel Camarinha Félix.

Lyon e Marseille: Manuel Cardia Lima e João Veloso de Castro Ferreira

Strasbourg: Rui Manuel Ribeiro Barata

→ Problema parece ter fim à vista

BES: 80% dos emigrantes aderiram à solução apresentada pelo Novo Banco

O Novo Banco anunciou na semana passada que 80% dos seus clientes emigrantes aderiram à solução comercial apresentada pela instituição aos detentores de ações preferenciais dos veículos Poupança Plus, Top Renda e EuroAforro 8.

Em comunicado enviado à Comissão do Mercado de Valores Mobiliários (CMVM), a instituição financeira liderada por Stock da Cunha refere que, “encerrado o período de adesões e revogações, [...] aderiram à solução comercial 80% dos clientes (titulares de 77% do número de ações preferenciais emitidas pelos veículos)”, tendo o banco “recebido instruções de voto que asseguram a maioria necessária para deliberar a alteração dos estatutos de cada um dos veículos”.

O Novo Banco apresentou uma solução comercial aos clientes detentores de ações preferenciais dos veículos Poupança Plus, Top Renda e EuroAforro 8, que foram objeto de comercialização pelo Banco Espírito Santo (BES). O prazo para aderir à solução comercial, bem como para revogar a adesão, terminou no passado dia 18 de setembro, de acordo com os termos da informação da CMVM, publicada no respetivo ‘site’ em 03 de setembro de 2015.

Em comunicado, o banco informa que “a primeira fase do processo da solução comercial tem como objetivo a transferência, para o cliente, do património do veículo, na proporção das ações preferenciais de que o mesmo é titular”.



Para que esta transferência seja possível, diz o documento, “é necessário que a maioria do número de ações preferenciais vote favoravelmente a alteração de estatutos de cada veículo, por forma a ser incluída a possibilidade de liquidação, em espécie, das ações preferenciais, por iniciativa do cliente”.

Em breve, o Novo Banco avisa que comunicará aos seus clientes “as datas de votação das alterações de estatutos, bem como o prazo previsto para executar a solução comercial acordada com os clientes”.

A solução comercial proposta pelo Novo Banco previa a assinatura prévia dos clientes para que o Novo Banco e o Crédit Suisse possam anular os veículos financeiros. Só depois seria possível avançar com a proposta que garantisse pelo menos 60% do capital investido, e liquidez se essa for a opção, assim como um depósito anual crescente a seis anos, que prevê recuperar no mínimo 90% do capital investido.

O Novo Banco tem vindo desde há um ano a resolver situações pendentes de aplicações de clientes que fi-

caram ‘congeladas’ pela resolução do Banco de Portugal ao BES e que tinham como ativos subjacentes dívida sénior do BES, que por via da resolução transitaram para o Novo Banco. As soluções apresentadas pelo Novo Banco desde outubro do ano passado envolveram um total de cerca 12.500 clientes e um valor aplicado perto de dois mil milhões de euros, sendo que as soluções apresentadas no caso das séries comerciais e na gestão discricionária de carteira tiveram uma aceitação de 99% dos casos.

em ↓
síntese

Segurança Social força emigrantes a trabalhar para além da idade da reforma

O Grupo parlamentar do Partido Socialista (PS) denuncia que a Segurança Social está a forçar emigrantes a trabalhar para além da idade da reforma, ao atrasar o envio de documentos necessários ao pedido de pensão.

“O Luxemburgo tem mais de 500 Portugueses que estão à espera - a maioria há mais de um ano - que a Caixa Nacional de Pensões envie, para os serviços homólogos do Grão-Ducado, o formulário que confirma o período de cotização em Portugal, para que possa ser aberto o processo para atribuição da pensão de reforma, havendo mesmo casos que já atingem 18 meses de espera”, revela o PS em comunicado.

De acordo com Paulo Pisco, do Grupo parlamentar socialista, “este atraso excessivo na resposta, que se verifica também com emigrantes noutros países, é totalmente inaceitável e manifesta total desrespeito pelos Portugueses residentes no estrangeiro”, que assim se veem obrigados a continuar a trabalhar para lá da idade da reforma.

O PS refere que uma carta de um membro do governo luxemburguês indica que a falta de resposta portuguesa se deve “à crise financeira que conduziu à austeridade orçamental com reduções de pessoal e de recursos importantes no Centro Nacional de Pensões”.

A nota de imprensa acrescenta que “os serviços luxemburgueses tiveram de fazer o mesmo pedido 14 vezes relativamente ao caso de um Português que queria ir para a reforma e ficou obrigado a continuar a trabalhar por falta de resposta da Segurança Social Portuguesa”, sendo “absolutamente necessário que os serviços da Segurança Social respondam de forma célere a todos estes casos, que estão a aumentar por estarem a chegar à idade da reforma todos aqueles portugueses que tiveram de emigrar nas décadas de 1960, 1970 e 1980”.

“É obrigação do Estado honrar os deveres que tem para com todos aqueles que foram empurrados para a emigração por falta de oportunidades em Portugal”, país que tem agora de “adaptar os serviços da administração pública às necessidades diversas” dos seus emigrantes, sublinha Paulo Pisco.

Misericórdia de Paris detetou casos de “escravidão moderna” junto de Portugueses

Por Carina Branco, Lusa

Há Portugueses vítimas de “escravidão moderna” em França, de acordo com a Santa Casa da Misericórdia de Paris (SCMP) que organizou, dia 4 de outubro, uma corrida de angariação de fundos para ajudar os emigrantes mais carenciados.

Vítor Rosa, Coordenador-geral da SCMP, relatou à Lusa dois exemplos de Portugueses que a instituição ajudou recentemente em Paris, como um trabalhador que tinha ido para a Bélgica “com uma promessa de trabalho e de alojamento e quando chegou ao destino não tinha nem uma coisa nem outra” e outra pessoa que passou dois meses a trabalhar nas obras sem poder sair do local de trabalho.

“Escravidão moderna é, por exemplo, o indivíduo que esteve dois meses a trabalhar nas obras sem poder sair do espaço das obras. Ele estava completamente traumatizado. O patrão não o deixava sair e o homem trabalhava de manhã à noite, sem qualquer pagamento, dormindo nos estaleiros das obras”, contou Vítor Rosa.

O Português foi parar ao hospital e a Misericórdia de Paris ajudou-o com um intérprete, depois de ter sido solicitada pelo Consulado Geral de Portugal em Paris, que “não tem meios



Vítor Rosa com a atleta Fernanda Ribeiro
DR

para fazer face aos pedidos que tem”, explicou Vítor Rosa.

“O que aparece à Santa Casa são situações de precariedade descomunal. Este caso de escravidão moderna foi dos primeiros. Pensei que estivéssemos longe dessa realidade mas acontece muito nas obras, em que as pessoas vêm sem contratos”, continuou, acrescentando que também teve conhecimento de casos de sem-abrigo portugueses e lusodescendentes a viver nas ruas da capital francesa.

Vítor Rosa explicou, ainda, que a nova vaga de emigração “é muito heterogénea em termos de idades e de formações”, havendo “pessoas letradas e iletradas” e “nem todos os que vêm com um canudo conseguem um trabalho compatível” até porque “muita gente chega aqui sem falar uma palavra de francês”, abordando a Misericórdia de Paris para apoio à formação linguística.

Além de receber “várias pessoas que batem à porta, muitas desempregadas e à procura de alojamento”, a

Santa Casa distribui bens alimentares ao longo do ano a “cerca de 120 a 130 famílias” graças às “perto de três mil toneladas” de bens que recolhe no natal. Por outro lado, a instituição chega a pagar noites de hotel a quem não tem alojamento e já pagou viagens de regresso a Portugal, ajudando ainda os emigrantes na procura de trabalho graças a “uma bolsa solidária de várias empresas portuguesas”.

Vítor Rosa acrescentou que a Santa Casa de Paris também ajuda os reformados portugueses com uma baixa pensão porque “trabalharam grandes períodos sem descontar”, fornecendo também apoio psicológico através de visitas domiciliárias e permanências. A instituição também dá um apoio a cerca de 250 presos portugueses em França e gere doze jazigos porque “é preciso cuidar dos que partem e não apenas dos que ficam nesta miséria do mundo, como diria o sociólogo Pierre Bourdieu”, continuou Vítor Rosa.

Como a Misericórdia de Paris “não tem meios financeiros para dar resposta a tudo”, a instituição organizou uma corrida para angariar fundos, em Jouy-en-Josas, nos arredores de Paris, no dia 4 de outubro, com a participação de vários Portugueses que puderam correr ao lado da atleta convidada Fernanda Ribeiro.

Leia online
www.lusojornal.com

→ Visita de Estudo também levou os alunos ao Parque du Puy-du-Fou

Alunos de Carregal do Sal vieram a Bordeaux homenagear Aristides de Sousa Mendes

Na semana passada, entre os dias 24 e 28 de setembro, um grupo de 46 alunos de 9º ano e 11º ano do Agrupamento de Escolas de Carregal do Sal que frequentam a língua francesa realizou uma visita a Bordeaux e ao parque de Puy-du-Fou, em Cholet, acompanhados por 6 professores. Iniciativa que resultou da fusão de dois projetos, desenvolvidos ao longo do ano letivo 2014/15, "Memória e Dever de Sustentabilidade" e "Chemin de la mémoire".

O projeto, designado "Chemin de la mémoire", teve como principais objetivos o enriquecimento cultural dos alunos e uma aprendizagem que articula saberes formais das disciplinas de Francês, História, Educação Visual e Economia com a educação não formal, numa perspetiva de formação integral dos alunos, em prol do desenvolvimento das suas capacidades de autonomia, espírito de iniciativa, do "saber ser e estar" e de empenho na concretização de projetos. A iniciativa, da docente da disciplina de Francês, inseriu-se num âmbito mais abrangente, de articulação interdisciplinar e de boas práticas de aprendizagem, como Escola associada da UNESCO sob o lema "Memória e Dever de Sustentabilidade" e contou com o apoio da Direção, dos diversos órgãos da escola, dos pais, da Fundação Lapa do Lobo e



Alunos de Carregal do Sal com Manuel Dias

DR

da Câmara Municipal de Carregal do Sal.

No contexto do trabalho que a equipa UNESCO tem vindo a desenvolver, foi realizada a visita à cidade de Bordeaux, onde o grupo homenageou, de forma simbólica, o conterrâneo Aristides de Sousa Mendes, junto do seu busto, tendo sido recebido pelo Presidente do Comité de Homenagem a Sousa Mendes, Manuel Dias, e por Rita Ramos, representante do Consulado Português, que proferiram uma breve palestra sobre este herói e a ocupação da França pelo exército Nazi, na Esplanade Charles de Gaulle.

Após a visita à cidade, os alunos e professoras desfrutaram de um almoço volante oferecido pela Cônsul Geral de Portugal naquela cidade, Ana Filomena Rocha, no pátio do edifício do Consulado. Em agradecimento, o grupo ofereceu à diplomata, em nome do Município, o DVD do filme Aristides de Sousa Mendes, o Cônsul de Bordeaux, a Medalha do cinquentenário da morte deste humanista e algumas publicações. Foram, também, entregues posters com a Casa do Passal, antes e depois das obras de recuperação, marcadores de livros e revistas, material

criado no âmbito do projeto UNESCO, e produtos regionais como vinho e ginja, em nome do agrupamento.

Já a caminho de Cholet, o grupo fez uma paragem em La Rochelle, porto de mar de onde partiam as embarcações francesas no período dos Descobrimentos. Embora tenham sido marcantes estes momentos, gravados na memória dos alunos e professoras ficam, seguramente, os dois dias de visita ao Parque Puy-du-Fou.

Uma viagem ao longo de séculos da História de França, impossível de descontextualizar da História da Eu-

ropa, visionada nos vários e grandiosos espetáculos, organizados com rigor histórico e recurso às mais sofisticadas técnicas de cenografia, que lhe fizeram granjear o prémio de Melhor parque temático do mundo. Todas estas razões tornam indescritíveis as sensações vividas pelo grupo. Foi uma "experiência inolvidável" que se traduziu num momento privilegiado de contacto com o idioma, com a natureza luxuriante da floresta centenária, com os pássaros num "bailado" único e com a recriação histórica, desde Roma ao séc. XX, atravessando os ataques Vikings e a Idade Média e onde não foram subestimados factos como a trincheira da 1ª Guerra mundial, os Mosqueteiros de Richelieu e a vida do burgo do séc. XVIII e a Odisseia do Puy-du-Fou. O espetáculo noturno, uma verdadeira poesia sinfónica de água e de fogo, foi outro maravilhoso momento de animação inesquecível. Segundo as organizadoras, Aldina Mendes, Ana Cristina Antunes, Dores Fernandes e Josefa Reis, "o balanço desta iniciativa pode considerar-se muito positivo, não só pelas aprendizagens propiciadas, mas também pela oportunidade de crescimento pessoal e de interação com os outros, no respeito pelo cumprimento de regras e das diferenças".

Gala de la première République du Portugal à l'Hôtel de Ville de Paris

Samedi prochain, le 10 octobre, aura lieu une nouvelle édition de la Nuit de Gala, lancée en 2011 à l'Hôtel de Ville de Paris, offerte par la Mairie de Paris à la Communauté portugaise et dont la programmation a été confiée à l'association Cap Magellan. En 2015, il s'agira de continuer de fêter la République portugaise avec cette fois encore une soirée riche artistiquement.

La cérémonie de Gala réunira des personnalités de tous les milieux, artistes, entrepreneurs, associations, hommes politiques ainsi que

des étudiants lusophones ou simplement lusophiles.

Cette année les organisateurs recevront la Tuna Seistetos de l'Université d'Évora et la jeune fadiste Luisa Rocha sera la guest star! D'autres artistes seront au rendez-vous, comme l'auteur-compositeur Sérgio Godinho, Tiago Bettencourt auteur aux diverses facettes de la nouvelle musique portugaise et ancien membre des Toranja, Paulo Praça connu pour ses nombreux projets musicaux notamment «Comité Caviar» groupe qui accompagne Pedro

Abrunhosa; Mónica Cunha, fadiste au cœur lisboète résident depuis peu en France, et deux jeunes talents Kessy Rodrigues et Yann dos Anjos. Au programme également, les habituels hommages et animations: les 50 ans de la délégation en France de la Fondation Calouste Gulbenkian, Dan Inger et Júlia Ribeiro avec leur clip «Nunca Fui um Anjo», Ruben Alves et le projet «Les Voix du Fado». Et en invité d'honneur, la région de l'Alentejo!

Le spectacle sera présenté par José Carlos Malato et Joana Neves.

Prix Cap Magellan / BanqueBCP du meilleur étudiant (1.500 euros)

Les trois nominés sont:

1. David Aparício: étudiant en 1ère année de doctorat et ingénieur en Informatique de l'INSA de Lyon et de l'UNICAMP au Brésil. Il est à l'initiative de plusieurs projets liés à Facebook, Microsoft et l'informatique en général.
2. Eurydice da Silva: étudiante en 1ère année de doctorat en Etudes Romanes - Portugais, spécialité ci-

néma à l'Université Paris X Nanterre. Projet de thèse: «Filmer sous la contrainte: le cinéma portugais pendant l'Etat Nouveau de Salazar (1933-1974)».

3. Stéphane Pedreiro: étudiant en Sciences Politiques à Sciences Po Bordeaux, avec une année passée en Angleterre. Pour son futur, il voit plusieurs options: concours de l'ENA pour ingérer la haute fonction public ou les corps diplomatiques.

Prix Cap Magellan / Fond. Calouste Gulbenkian du meilleur lycéen (1.500 euros)

Les trois nominés sont:

1. Raphael Cascais: Bac S, session juin 2015, mention très bien avec 17,89 de moyenne au Lycée Montaigne à Paris. Première année de classe préparatoire de physique chimie au Lycée Louis Le Grand à Paris.
2. Clara Nogueira: Bac ES, session juin 2015, mention très bien avec 18,72 de moyenne au Lycée Saint François d'Assis à Montigny-le-Bretonneux. Première année à Sciences-Po Paris.
3. Alexandra Prata: Bac S, session juin 2015, mention très bien avec 17,07 de moyenne au Lycée Henri Becquerel à Nangis. Première année de classe préparatoire au lycée Louis Le Grand à Paris.

Prix Cap Magellan / Caixa Geral de Depósitos de la meilleure initiative citoyenne (1.500 euros)

Les trois nominés sont:

1. Chaussettes orphelines: association pour aider à l'insertion sociale des femmes du quartier de la Goutte d'Or à Paris. Grâce à du recyclage textile, les femmes apprennent des techniques d'artisanat liés à la mode.
2. Conto Contigo, AGRAF: le but de ce projet est de transmettre et de valoriser la langue portugaise par le biais de séances de lectures mensuelles et gratuites d'œuvres d'auteurs lusophones pour enfants de 3 à 6 ans.
3. Courir pour la Misericórdia: Afin de promouvoir la Santa Casa da Misericórdia de Paris, projet de course à pied organisée en région parisienne.

Prix Cap Magellan / Fidelidade du meilleur jeune entrepreneur (1.500 euros)

Les trois nominés sont:

1. Anne-Marie Bonnamy et Caroline Filou Heukamp avec Lovable Selection from Portugal: promouvoir les produits portugais au Portugal et à l'étranger. Toucher les touristes dans les hôtels et vendre un service «clé en main» aux hôtels.
2. Jonathan dos Santos Morgado avec Casa Nova Immo: en cours de création d'une agence immobilière basée en région parisienne destinée à vendre des appartements, des villas, des domaines à des potentiels futurs acquéreurs français.
3. Tiago Martins avec Caticom: Entreprise qui recherche la communication par le design, par les nouvelles tendances.

Prix Cap Magellan / Macif / Simão Carvalho du meilleur projet associatif (1.500 euros)

Les trois nominés sont:

1. Projet Eveil Musical, Académie de Fado: projet qui vise à initier les enfants (3 à 6 ans) au fado et à la musique portugaise.
2. Chaussettes orphelines: association pour aider à l'insertion sociale des femmes du quartier de la Goutte d'Or à Paris. Grâce à du recyclage textile, les femmes apprennent des techniques d'artisanat liés à la mode.
3. Conto Contigo, AGRAF: le but de ce projet est de transmettre et de valoriser la langue portugaise par le biais de séances de lectures mensuelles et gratuites d'œuvres d'auteurs lusophones pour enfants de 3 à 6 ans.

Prix Cap Magellan / Mikado de la meilleure révélation artistique (prix non financier)

Les trois nominés sont:

1. João Costa Ferreira: pianiste portugais qui a étudié au Conservatoire des Artes de Orfeão de Leiria après avoir étudié à Paris.
2. Natacha Gomes de Lima: scénariste du court-métrage «Escrever como respiro», dans lequel Natacha parle de ses racines dans le but de faire passer un message d'amour de rêve et d'ambition.
3. Guillaume Rodrigues Vieira: responsable avec Stéphanie Lagarde et Pieter Van Der Schaaf de l'exposition «Usar olhos de olhos fechados faz dores de cabeça». L'exposition sera inaugurée en 2016 à la Maison André Gouveia - CIUP.

→ Cerca de 60 sommeliers candidataram-se ao título

Final da 16ª edição do concurso Master of Port



Entrega do prémio a Denis Verneau
LusoJornal / Ana Catarina Alberto

Por Ana Catarina Alberto

A Embaixada de Portugal em Paris foi o local escolhido para a entrega do título de Master of Port ao sommelier mais conhecedor de vinho do Porto em França. O vencedor desta 16ª edição foi Denis Verneau do restaurante La Mère Brazier, em Lyon (69), detentor de duas estrelas Michelin. O sommelier de 45 anos assume que foi uma prova muito difícil mas mostrou-se extremamente orgulhoso pelo prémio: “Foram meses de preparação, estive no Douro duas vezes este ano e sem dúvida que este é um produto que admiro muito e que acho que deve ser valorizado”, disse ao LusoJornal depois da entrega do prémio. O Master of Port é uma distinção profissional (como a de melhor sommelier ou de melhor “ouvrier” de França) destinada a sommeliers e organizada pela União de Sommeliers de França e pelo Sindicato das Grandes Marcas de Vinho do Porto, em parceria com o Instituto dos Vinhos do Douro e do Porto. Trata-se de um concurso constituído por diversas provas teóricas e técnicas sobre o vinho do Porto, abordando a sua história e o seu enquadramento geográfico demarcado, bem como a sua complexidade e a variedade dos seus aromas, notas e harmonizações.

O detentor do título deve ser um exímio conhecedor deste que é “um dos grandes vinhos do mundo”, nas pala-

bras de Michel Hermet, Presidente da União de Sommeliers de França, e um dos responsáveis pelo concurso. “O Porto é um vinho clássico e fascinante, nascido de um ‘terroir’ único no mundo. A imensa diversidade de vinhos do Porto convida a centenas de harmonizações diferentes que não deixam indiferente nenhum sommelier”, afirmou ainda por ocasião da grande final pública que decorreu na passada segunda-feira, dia 28 de setembro, no Cercle National des Armées, em Paris.

Entre os 11 sommeliers semifinalistas, apurados a nível nacional em maio deste ano, encontrava-se Micael Morais, um jovem lusodescendente originário de Miranda do Douro, que é hoje sommelier do restaurante Saint-James, no 16ème bairro de Paris. Em conversa com o LusoJornal, Micael Morais conta que as suas origens o influenciaram muito na escolha desta profissão e desta arte: “para mim é um grande orgulho estar aqui, o Porto é um dos grandes vinhos do mundo e os Franceses adoram. Só é necessário dar-lhes a conhecer os melhores”!

Micael Morais não ficou entre os quatro finalistas que se defrontaram na final. Uma final pública - que é quase um espetáculo para o qual se poderia cobrar bilhete - constituída por provas em que os finalistas tinham de encenar o atendimento em várias mesas de um restaurante com desafios surpresa. Numa tinham de provar e reco-

mendar um vinho que desconheciam anteriormente, explicando a sua história, a sua especificidade e as suas notas. Noutra tinham de propor um copo de Porto para acompanhar cada momento de um menu de degustação com seis pratos - da entrada à sobremesa -, e noutra, por exemplo, tinham de recomendar um Porto para acompanhar um charuto especial...

A França é o maior consumidor de vinho do Porto

O Master of Port foi implementado em França em 1998 graças a uma estratégia de divulgação do vinho do Porto junto das instituições francesas, gastronómicas e não só. A União de Sommeliers de França organiza tecnicamente o concurso definindo as provas, designando um Comité técnico de avaliação e um Júri com membros de excelência, mas conta com a parceria do Sindicato das Grandes Marcas de Porto, presidido por Edith Cayard, e representado pela Niepoort, a Ramos Pinto, a Porto Cruz, a Andresen, a Ferreira, a Porto Pitters, a Quinta do Noval, a Rozès e a Sandeman que são os vinhos presentes ao longo de todo o concurso.

Um projeto cujo reconhecimento é crescente e que não existiria também sem o apoio do Instituto dos Vinhos do Douro e do Porto (IVDP), criado em 2003, e presidido por Manuel de Novaes Cabral.

A França continua a ser hoje em dia o maior consumidor de vinho do Porto em todo o mundo mas, segundo o Presidente do IVDP, ainda há um enorme trabalho a fazer no sentido do reconhecimento da sua extrema qualidade e elegância. “A França é o maior mercado de vinho do Porto, mais em quantidade do que em qualidade, e por isso todos os programas que desenvolvemos vão no sentido de mostrar a sua qualidade e a sua diversidade. O Porto é uma enorme descoberta para todos! Até mesmo para os Portugueses se estivermos abertos e disponíveis para o conhecer melhor...” Manuel de Novaes Cabral considera que o concurso de Master of Port é uma enorme mais-valia para todos. Para os sommeliers, que sentem que este título é importante para a sua carreira, mas também para Portugal e para a região do Douro em particular: “Todos estes sommeliers estudaram o vinho do Porto e ficaram com uma sensibilidade e capacidade demonstrada de promover o vinho do Porto junto dos seus. E por isso não nos devemos esquecer que o vinho é Cultura, é Património, é Identidade... Não há vinho sem terreno, não haveria Porto sem o Douro. Por isso, há um trabalho que tem vindo a ser feito no sentido de desenvolver turisticamente a região demarcada do Douro com base nesta associação que não se pode quebrar...”, afirmou Manuel de Novaes Cabral em entrevista ao LusoJornal.

em
síntese

Voo da Ryanair entre Porto e Lille desviado para Nantes por doença de passageiro

Um voo da Ryanair na semana passada, que partiu do Porto pelas 17h00 em direção a Lille, viu-se obrigado a aterrar em Nantes por motivos de doença de um passageiro. “O voo desviou para Nantes depois de um passageiro ter adoecido a bordo. O avião aterrou normalmente e o passageiro foi atendido por pessoal médico no local, onde permaneceu para tratamento adicional, antes de o avião seguir para Lille”, disse à Lusa o porta-voz da Ryanair, Robin Kiely, pedindo ainda desculpas aos clientes afetados pelo sucedido.

Peugeot escolhe Porto para apresentação mundial do novo carro 308 GTi



A Peugeot escolheu o norte de Portugal para

fazer a sua apresentação internacional do novo 308 GTi, um modelo que vai ser conduzido até 9 de outubro por mais de 400 especialistas da indústria automóvel.

O evento, centrado nas cidades do Porto e de Braga, conta com representantes de mais de 25 países, segundo a Peugeot Portugal, e vai ter “um impacto positivo na economia local”, bem como as imagens do país associado ao modelo mais desportivo da marca francesa, o 308 GTi, com 270 cavalos e um motor de 1.6 litros de cilindrada. O porta-voz da Peugeot Portugal, Jorge Magalhães, refere que a escolha da marca francesa por Portugal teve como principal critério “o percurso adaptado às características do modelo”, que no caso do 308 GTi, encontrou estradas sinuosas e a utilização do autódromo Vasco Sameiro, em Braga.

O segundo critério foi o clima e o terceiro o binómio qualidade-preço, porque Portugal “tem capacidade hoteleira de topo de gama com preços mais acessíveis do que outros destinos”, adianta Jorge Magalhães.

Esta é a terceira vez em quatro anos que a Peugeot investe em Portugal para apresentações mundiais dos seus novos veículos. Já este ano, entre janeiro e fevereiro, a marca francesa do grupo PSA escolheu a região de Cascais e Lisboa para apresentar o seu novo 308 GT onde os jornalistas de todo o mundo experimentaram o modelo nas estradas onde se realizaram várias edições do Rally de Portugal.

→ Chronique d'opinion

Une émission de télévision: «Echappées Belles» sur l'Algarve

Gracianne Bancon
Touriste française en Algarve

contact@lusojournal.com



Amoureuse du Portugal, je ne rate aucune occasion de visionner en France, une émission sur ce si beau et attachant pays, quelque soit le domaine de prédilection: son histoire, sa géographie, ses lettres, ses actualités en matière politique ou artistique.

A peine arrivée en Algarve Este, les valises même pas défaits, il m'a fallu reprendre mes marques, remplir le réfrigérateur, et saluer toutes

mes connaissances. Vous ne pouvez pas imaginer l'impact sur le sourire des gens qui ont été filmés et reconnus lors d'une des dernières «Echappées Belles» qui lui était réservée. Tous ces commerçants, artisans, pêcheurs, anonymes pour les téléspectateurs, mais pas totalement inconnus pour certains d'entre eux, pour moi, ont bien sûr plus qu'apprécié qu'une télévision française leur consacre du temps. Dom-

mage que les lieux visités n'aient pas été tous mentionnés.

Cette émission a de plus mis en valeur l'aspect sauvage, tranquille, calme et pleine de poésie aussi bien de son bord de mer, de la lagune de Ria Formosa que de l'arrière-pays jusqu'à Beja en Alentejo. Cela change des Happy Hours, ou des immeubles en béton armé, lesquels modifient sur quelques kilomètres la configuration du littoral,

mais qui a sa clientèle et ses adeptes aussi.

A la veille des élections législatives prévues ce dimanche 4 octobre au Portugal, où tous les Portugais intéressés par la politique sont en effervescence, cette reconnaissance télévisée ajoute du baume au cœur pour oublier quelques instants, la difficulté de leurs vies au quotidien. Mais en bons marins qu'ils sont, ils tiennent ferme la barre.

em
sínteseConférence sur
les amours de
Pedro et Inês
au Château
de Cangé

L'Association Culturelle France Portugal 37 organise une conférence par Jorge Pereira de Sampaio sur «Pedro et Inês, les Amours Immortelles», le samedi 10 octobre, à 18h00, dans la Salle du Patrimoine de la Médiathèque du Château de Cangé, à Saint Avertin (37).

La passion tragique entre le roi Pedro I et Inês de Castro est une des histoires d'amour les plus connues de l'Europe médiévale.

C'est une romance entre le Prince héritier du Portugal, devenu plus tard le roi Pierre I, et une dame de la Cour venue de Galice, qui fut assassinée pour raison d'état.

Leurs tombeaux, considérés comme les sculptures médiévales européennes les plus belles de l'époque, se trouvent dans le monastère d'Alcobaça, monument classé au Patrimoine Mondial de l'Humanité.

Cette histoire, peut-être la plus popularisée en langue portugaise de l'Histoire Nationale du Portugal, a enthousiasmé des poètes des romanciers, des compositeurs, des dramaturges et des artistes de tous les domaines dans le monde entier.

En France, Houdart de la Motte a écrit «Inez de Castro» en 1722. Victor Hugo a également écrit sur ce thème, mais le plus grand succès littéraire en langue française date de 1942: «La Reine Morte» d'Henri de Montherlant, un de ceux qui ont le plus contribué à la faire connaître par la publication de plus de cent éditions à travers l'Europe.

Cette même pièce de théâtre a servi de thème à une production de la compagnie de Ballet du Capitole de Toulouse, représentée ces dernières années et jusqu'en 2015. A Paris, Lídia Martinez, danseuse et chorégraphe portugaise danse sur ce thème depuis plus de vingt ans.

L'intérêt constant pour cette histoire en a fait un mythe fondateur de la culture portugaise dans le Monde.

Jorge Pereira Sampaio est Docteur en Histoire, Membre de l'Académie Portugaise d'Histoire, Chercheur au Centre d'Histoire du Portugal Continental et d'Outre Mer de l'Université Nouvelle de Lisboa, Directeur du Monastère d'Alcobaça de 2010 à 2015 et Commissaire des commémorations sur Inês de Castro au Portugal en 2005 et 2011.

@ Quer comentar ?
contact@lusojournal.com

→ Na Galerie Espace Ségur

Artista português Nuno Roque participou em exposição coletiva em Paris

Por Carina Branco, Lusa

Nuno Roque foi o único artista português representado na exposição "Le Triton d'Or - Oeuvres en Carton du Monde Entier", em Paris, uma mostra que juntou obras em papelão de 16 artistas até 6 de outubro, na Galeria Espace Ségur.

Nuno Roque expôs uma escultura intitulada "The Piano Body", o vídeo "My Cake" e uma fotografia dele próprio vestido com a sua escultura, sendo que os três trabalhos integram um projeto multidisciplinar intitulado "Identity", explicou o artista à Lusa.

"No projeto há um espetáculo, um CD, obras plásticas e um vídeo. A primeira obra foi a escultura. Depois veio o vídeo onde aparece a escultura, a qual vai ainda surgir em palco comigo e em mais vídeos", descreveu o artista, explicando que no final haverá, também, um álbum de música pop eletrónica. A escultura "The Piano Body", exposta pela primeira vez na capital francesa, representa um piano de papelão realizado a partir da técnica do "trompe l'oeil", sendo também um figurino de teatro que é vestido pelo artista no vídeo igualmente apresentado na exposição.

O videoclip "My Cake", no qual o artista interpreta várias personagens, vai ser exibido, em outubro e novembro, em museus e cinemas das cidades de Boston, Minneapolis, Houston, Omaha e Durham (Estados Unidos), depois de ter sido exposto na Bélgica, Espanha, Rússia, Bósnia, Macedónia, Canadá e França e de ter sido nomeado para os prémios "Prix Videofomes" (França), "Prix Eurovideo" (Bélgica), "Bloom Award by Warsteiner" (Alemanha) e "International Portuguese Music Awards" (Estados Unidos).

Apresentado pela galeria parisiense



Nuno Roque em Paris

Lusa / Carina Branco

como "artista, ator, cantor, mimo, argumentista, autor e compositor", Nuno Roque "tem uma abordagem total da arte, a contracorrente de uma época mais virada para a especialização", lê-se na apresentação da exposição que explica que "para as suas encenações, ele fabrica acessórios em papelão que se transformam em esculturas fora do palco".

A viver em Paris desde 2006, o artista de 27 anos está a desenvolver outro projeto para apresentar em 2016 que consiste numa homenagem satírica à "chanson française" e que vai incluir um espetáculo "one-man-show", uma exposição de esculturas usadas no palco e uma série televisiva baseada

nos bastidores do espetáculo. "Vai ser um espetáculo só com canções francesas. Sou eu, enquanto estrangeiro, a olhar para o repertório francês e, basicamente, a reinterpretá-lo ou, como disseram alguns, a 'destruí-lo!", ironizou Nuno Roque, precisando que o espetáculo vai incluir vídeos filmados no Moulin Rouge e uma escultura monumental feita com a ajuda de funcionários do Musée Grévin, o museu de cera de Paris.

Nuno Roque entrou com 14 anos na Academia Contemporânea do Espectáculo, no Porto, aos 17 foi para o Rio de Janeiro estudar cinema na Casa das Artes de Laranjeiras e aos 18 chegou a Paris para integrar a École

Internationale de Théâtre Jacques Lecoq. O ator e mimo integrou a trupe da encenadora Irina Brook no espetáculo "Pan" em 2011, entrou nas óperas "La Traviatta" de Giuseppe Verdi, "A Flauta Encantada" de Mozart, Dido e Eneias de Henry Purcell e "C'était Marie-Antoinette", encenadas pelo francês Jean-Paul Scarpitta. Em 2009, Nuno Roque criou uma equipa de produção independente, "La Mafia dell'Arte", que reúne artistas de vários países e, no ano passado, integrou uma plataforma digital que reunia artistas emergentes intitulada "Arte Creative" e patrocinada pelo canal televisivo franco-alemão Arte.

Conférence sur le Monastère cistercien d'Alcobaça à Tours

Une conférence sur «Le Monastère cistercien d'Alcobaça - une merveille du Portugal» aura lieu le vendredi 9 octobre, à 18h30, dans la salle Anatole France de l'Hôtel de Ville de Tours. L'organisation est de l'Association Culturelle France-Portugal 37 et seront orateurs Jorge Pereira de Sampaio, Docteur en Histoire et Directeur du Monastère et le Père Ricardo Cristóvão.

Le Monastère d'Alcobaça est un des monuments les plus remarquables du Portugal. C'est l'un de ses plus grands ensembles architecturaux, acteur grandiose d'une histoire qui s'est écrite en parallèle avec l'Histoire du Portugal.

Cependant sa dimension dépasse les limites géographiques de la nation car l'héritage cistercien lui confère une importance véritablement européenne et mondiale.

Siège de l'Ordre de Cister au Portugal, ce fut un des centres monastiques les plus importants de l'histoire européenne. On ne sera pas surpris que le



Monastère d'Alcobaça soit classé au Patrimoine Mondial de l'UNESCO depuis 25 ans, un classement qui honore le monument mais qui lui impose en permanence la responsabilité de maintenir son prestige.

La construction de ce monastère résulte d'une donation faite par le 1er roi du Portugal, Afonso Henriques, à Bernard de Clairvaux en 1153, bien que les travaux n'aient commencé qu'en 1178.

L'architecture reflète le temps, la matière reflétant la philosophie des modes de vie qui vont s'y succéder. Ce fut ainsi pendant les huit siècles et demi de l'existence du monastère d'Alcobaça.

Symbole de l'austérité et de la simplicité qui ont régi la vie de la communauté religieuse cistercienne, l'architecture de style gothique primitif du début de la construction de ce monument a donné lieu à de nouvelles formes et techniques architecturales et artistiques.

Le Monastère d'Alcobaça témoigne de différents styles architecturaux nationaux dont les icônes sont l'imposante nef centrale, le réfectoire, la chapelle aux reliquaires, la cuisine et les tombeaux de D. Pedro et Inês de Castro.

Ce monument grandiose par l'harmonie de ses proportions nous touche également par son silence évocateur. Une visite au monastère d'Alcobaça ne manquera pas d'être un voyage spirituel dans notre propre humanité et dans nos racines européennes.

→ Fotógrafo desvendou algumas imagens na Pastelaria Belém

Jacques Blanchard quer mostrar fotografias de Portugal em França



Jacques Georges Blanchard na Pastelaria Belém

LusoJornal / Carlos Pereira

Por Carlos Pereira

Jacques Georges Blanchard é um fotógrafo de emoções e foi com emoção que apresentou algumas das fotografias que vão fazer parte de uma mega exposição à qual chamou «Escapades au Portugal (1966-2015) - Émotions inopinées!». Durante dois dias, no fim de semana passado, nos dias 3 e 4 de outubro, mostrou as primeiras fotografias na Pastelaria Belém, em Paris 17, porque mora no bairro.

A primeira vez que o fotógrafo foi a Portugal, foi em 1966. “Com um amigo, combinámos um jogo: queríamos ir de férias e cada um de nós escreveu o nome de um país diferente em cinco papeizinhos. Depois pedimos a um outro amigo para tirar um dos papéis e saiu-nos Portugal” explica a sorrir. Dessa primeira viagem regressou com uma série de fotografias que acabou por guardar.

Entretanto continuou a fotografar para empresas, para a investigação científica e até para a Nato. Percorreu meio mundo até que se reformou, em 2006. Iniciou depois uma nova carreira. “Decidi organizar coleções temáticas e mostrar o meu trabalho. Organizo, faço

tudo, desde a produção à realização das exposições” explica ao LusoJornal. Fez uma exposição sobre “Les gens de l'eau” para homenagear aqueles que passam vidas nos barcos, nos canais fluviais franceses. Também fez uma exposição sobre a vida nas províncias francesas entre 1900 e 1914 “para mostrar onde viviam os jovens que deixaram paisagens de paz para irem combater na guerra” explica.

Portugal é a sexta exposição que vai organizar. Da viagem de 1966, num Austin, lembra um jantar no restaurante “Le Lapin” no Porto, onde um jornalista lhe contou, depois dos clientes terem saído do restaurante, “como era de opressão o regime de Salazar”.

Depois, fez mais 4 viagens a Portugal, a última das quais foi em 2014. Sempre da mesma forma: com uma caravana que adaptou em estúdio de fotografia e onde leva todo o material para fotografar.

Juntou cerca de 1500 fotografias, de paisagens, urbanas, e de retratos. “Num país moram pessoas, por isso eu dou muita importância às pessoas, aos retratos que fiz” conta.

Em Aljezur andou à procura de um jovem que fotografou em 1966. “Na

altura veio ter comigo e num francês perfeito, perguntou-me se tinha cigarros Gaulloises”. Fotografou-o com o cigarro na boca. Desta vez já não o encontrou. “O Presidente da Câmara Municipal tentou ajudar-me, mas não conseguimos chegar até ele”.

Mas em Alpalhão encontrou Natália. Tinha 17 anos quando a fotografou em 1966, bateu-lhe à porta de casa, 50 anos depois “e ela reconheceu-me logo. Foi logo buscar a fotografia que eu lhe tinha enviado”.

Porque Jacques Blanchard é assim mesmo: envia as fotografias às pessoas que encontra, guarda os contactos de todos. “Não vendo nenhuma fotografia, isto não é para vender”.

“Gosto dos retratos porque as pessoas transmitem mensagens. São imagens que ficam paradas no tempo e por isso, a qualquer momento, podemos interpretar essas mensagens” disse ao LusoJornal.

Durante os dois dias em que esteve na Pastelaria Belém, conversou com muita gente. Como um jornalista da Agence France Press que comprou uma casa há 5 anos perto de Castelo Branco e onde vai regularmente. “Venho regularmente aqui comprar

pastéis de nata”. Ou aquela senhora que, também ela fotógrafa, se interessa pelo “estado do país” porque ouviu dizer que “a mundialização deu cabo de Portugal”.

Jacques Blanchard conversava com as pessoas e mostrava dois blocos com as 412 fotografias que escolheu para esta exposição. São fotografias a preto e branco “porque as emoções não têm cor”. Conhece-as todas, sabe onde as tirou, com quem as tirou e quando as revelou. Revelou-as todas, ele próprio. Agora procura espaços onde mostrar as fotografias. Necessita de 60 metros de parede. “Cada quadro tem um texto, nem que seja de três linhas, as pessoas poderão ver as imagens e refletir com os textos, por vezes humorísticos”.

“Quero que os Portugueses vejam estas fotos e quero que os Franceses também as vejam” diz ao LusoJornal. Agora procura associações, Mairias, Centros culturais, que se mostrem interessados em mostrar Portugal. Quem sabe se vão surgir com a leitura deste texto?

Jacques Blanchard
Infos: 01.43.80.76.21

Dominique Stoenesco



Um livro por semana
Un livre par semaine

«Le voyage des plantes et les grandes découvertes», de José E. Mendes Ferrão



Cet ouvrage est passionnant! Accompagné d'une très riche iconographie,

il rappelle les conditions de découverte et de voyage de soixante-neuf plantes, du XVe au XVIIIe siècle, notamment sur les navires portugais.

Dans «Le voyage des plantes et les grandes découvertes» (éd. Chandeigne, septembre 2015, version française de Xavier de Castro), l'auteur présente les premières descriptions de ces plantes, presque toutes vivrières, consommées aujourd'hui dans le monde entier, et il évoque les aventures parfois étonnantes de leur diffusion.

Ainsi, nous connaissons vaguement l'origine américaine de la tomate, de la pomme de terre ou du maïs, mais nous ignorons en général que dès les XVe et XVIe siècles les peuples ibériques ont tenté d'introduire les plantes européennes sur toutes les nouvelles terres découvertes. Le voyage de ces plantes va bouleverser à jamais les équilibres agricoles et alimentaires sur tous les continents.

José E. Mendes Ferrão, né en 1928, a été Professeur de l'Institut Supérieur de Agronomie de Lisboa et Directeur de recherches à l'Institut de Investigação Científica e Tropical. C'est au cours de son enseignement et de ses recherches qu'il a peu à peu élaboré, pour chacune des cultures étudiées, une synthèse sur l'origine, la diffusion, la distribution géographique et l'intérêt économique des plantes concernées. Par ailleurs, outre les récits de voyage et de navigation, José Ferrão se réfère souvent aux ouvrages et aux manuscrits des auteurs de l'époque qui firent les premières compilations sur ces plantes, comme par exemple le Portugais Garcia de Orta, auteur des célèbres «Colloques des simples et drogues de l'Inde» (1563), ou bien le Français André Thevet.

Cet ouvrage sera présenté par Michel Chandeigne (alias Xavier de Castro) et Georges Métaillé, ethnobotaniste, le mardi 13 octobre, à 19h00, à la Librairie Portugaise et Brésilienne, 19-21 rue des Fossés Saint-Jacques (place de l'Estrapade) - 75005 Paris.

Fotógrafo Paulo Nozolino apresenta nova exposição na mostra Paris Photo

O artista visual Paulo Nozolino vai participar em novembro na 19ª mostra internacional Paris Photo com uma nova exposição intitulada “J'étais là”, anunciou a galeria Quadrado Azul.

O trabalho de Paulo Nozolino será apresentado no Espaço Leica da Paris Photo, a maior feira europeia de fotografia, que decorrerá no Grand Palais da cidade entre 12 e 15 de novembro.

Nesta edição vão estar presentes 143 galerias de 33 países, com trabalhos de um total de 1.174 artistas, entre os quais também os

Portugueses Helena Almeida, João Tabarra, Pedro Barateiro, Noé Sendas, Carla Cabanas e João Penalva. No sítio online do certame internacional encontram-se outros nomes do universo lusófono, como os brasileiros Sebastião Salgado e Vik Muniz, e o moçambicano Mário Macilau.

A inauguração da nova exposição de Paulo Nozolino está marcada para 11 de novembro, às 17h30, e, na mesma altura, será lançado um livro com o mesmo título da exposição – “J'étais là” - Editado pelo Centre d'Art GwinZegal. O livro é resultado

de uma residência efetuada na Bretanha a convite de Paul Cottin, e realizada em conjunto com Stéphane Duroy entre 2010 e 2014.

Nascido em Lisboa, em 1955, Paulo Nozolino vive e trabalha entre a capital portuguesa e Paris. Viveu em Londres nos anos 1970, e no final dos anos 1980 veio para Paris, cidade que se tornou a sua base até ao final da década de 1990, enquanto realizou uma série de viagens no mundo árabe e pela Europa.

Regressou a Portugal em 2002, depois de Paris lhe ter dedicado uma

exposição antológica - intitulada “Nada” - na Maison Européenne de la Photographie.

Em 2005, o Museu de Serralves, no Porto, apresentou outra antológica - “Far Cry” -, expondo pela primeira vez o trajeto de um fotógrafo português cujo trabalho é muitas vezes inspirado nos temas da morte, da destruição e ruína no mundo.

Entre outros recebeu o Prémio Villa Médicis (1994), em França, o Grande Prémio Nacional de Fotografia (2006), pelo conjunto da obra, e o Prémio Sociedade Portuguesa de Autores (2013).

em ↓ sintese

Rencontre avec l'écrivain timorais Luís Cardoso

Une rencontre avec l'écrivain timorais Luís Cardoso aura lieu le dimanche 11 octobre, à 15h00 à la Maison du Brésil, 7L boulevard Jourdan, à Paris 14, avec entrée libre dans la limite des places disponibles.

À 16h30 aura lieu le vernissage de l'exposition de l'Association France-Timor Leste «Balthazar, prince noir du Timor et de Solor, en Chine, en Amérique et en Europe au XVIIIe siècle», en présence de Frédéric Durand, auteur de l'exposition.

L'exposition sera présentée à la Maison du Portugal André de Gouveia, aussi à la Cité internationale universitaire de Paris.

Concert de Jacinta Almeida à Sucy-en-Brie



Le concert «Canción» de la soprano Jacinta Almeida, accompagnée par Alexandre Le Nagard, à la guitare et arrangements (Solis Voce), avec des chansons populaires espagnoles de Fernando Sor, Garcia Lorca et Miguel Llobet, aura lieu le dimanche 11 octobre, à 15h00, à l'Église Saint Martin, Place de l'église, à Sucy-en-Brie (94).

Entrée gratuite et libre participation aux frais.

«Au cœur du fado» à Palaiseau

L'Académie du Fado organise un spectacle intitulé «Au cœur du fado» qui sera interprété au Théâtre de la Mare au Diable, à Palaiseau (91), le samedi 10 octobre, à 20h30 avec Vítor do Carmo (voix), Sophie Paula Matos (voix), Filipe de Sousa (guitare portugaise), Nuno Estevens (viola), Valérie do Carmo et Dominique Oguic (mise en scène), Anita Losada (danse) et les comédiens Pascale et Pierre Casanova.

→ No quadro do FestiVal-de-Marne

Concerto de O'queStrada em Villiers-sur-Marne

O grupo português O'queStrada vai tocar na região parisiense, no quadro do FestiVal-de-Marne. Vai atuar na sexta-feira, dia 16 de outubro em Villiers-sur-Marne (94).

O'queStrada andou a monte por estradas nacionais e internacionais desde 2002, tendo como único refúgio um antigo cinema em Almada espólio da Sociedade Filarmónica Incrível Almadaense. Foi nesta realidade de fronteira entre os subúrbios e a capital, entre economias, entre gerações que refletiu sobre a sua condição e lançou o conceito de "fado dos subúrbios".

Pioneiro numa reinvenção do popular, o projeto O'queStrada conquistou caminho por si mesmo, o seu trabalho tem sido programado de norte a sul de Portugal e em países como Sérvia, China, Espanha, e, claro, por França, passando por festivais e teatros de referência, tais como: TNT - Théâtre Na-



tional de Toulouse, TnBA - Théâtre national de Bordeaux, Teatre Lliure, Teatro Nacional D. Maria II, Teatro Nacional de São João, Festival Mira!, Festival Littéraire Marathon des Mots,

CCB Fora de Si, Festival de Marionetas do Porto, Festival Villes des Musiques du Monde, Festival International de Théâtre des Arts de la Rue d'Aurillac, Expo 2008 Saragoça, Festival de Artes

de Macau, Tasca do Chico, muitos bailes de verão e também em alguns casamentos...

Desde 2002 a celebrar "um país real e poderoso", com a sua discoteca caseira e acústica de/para fazer dançar o mundo.

Em 2009 lançaram o seu primeiro álbum: "Tasca Beat" que obteve algum sucesso no top de vendas nacional, tendo chegado a 9º lugar e permanecido mais de 20 semanas no top 30.

O seu segundo álbum foi lançado em 2014. O Prémio José Afonso 2015 foi concedido ao álbum "Atlantic Beat / Mad'in Portugal".

O'queStrada + Soviet Suprem

Dia 16 de outubro, 20h00

Salle Georges Brassens

4 rue Boieldieu

94350 Villiers-sur-Marne

→ Fado

Jenyfer Rainho invitée d'honneur du Coin du Fado

La rentrée du Coin du Fado aura lieu le vendredi 16 octobre, à 21h00, aux Affiches, dans la très belle salle voûtée de l'Espace Saint-Michel, 7 place Saint-Michel, à Paris 5.

L'équipe du Coin du fado donne rendez-vous, sans Conceição Guadalupe, en tournée au Canada, mais avec ses fidèles guitaristes Filipe de Sousa, virtuose inventif de la guitare portugaise, et le swingant Nuno Estevens à la guitare classique et Nella Selvagia et ses percutantes ou suaves percussions sur certains fados.

C'est Jenyfer Rainho, autre habituée de ces soirées, porte-drapeau de la nouvelle génération fadiste, qui sera l'invitée d'honneur de Jean-Luc Gon-



LusoJornal / Mário Cantarinha

neau. Nouvelle génération également représentée par la gracieuse et talentueuse Daniela ainsi que la française (mais bilingue) Lizzie Levée et une toute nouvelle venue étonnante, Tânia Caetano. Côté messieurs, João Rufino l'alentejano, donc fadiste militant, sera fidèle au poste, ainsi qu'António de Freitas, le portugais de Ménilmuche. Il serait étonnant que quelques étudiants de l'Académie du fado ne passent pas faire un tour (et chanter un fado). Et João Heitor pourra passer pour apporter sa faconde pour un fado de Coimbra à sa façon. Jean-Luc Gon-

neau chantera aussi.

Il est prudent de réserver:

06.22.98.60.41.

Du portugais pour avoir la grosse-tête

Le portugais aurait-il le vent en poupe? Deux nouveaux cours à l'association O Sol de Portugal à Bordeaux et à Pessac, un cours pour adultes et un cours pour enfants.

C'est parti! Les élèves ont repris les cours de portugais de cette association qui fêtera ses 35 ans en 2016. Des élèves aux motivations bien différentes: les nostalgiques, les traditionnels enfants, petits-enfants de Portugais éloignés du portugais qui, nostalgiques ou ayant tout simplement envie de communiquer avec de la famille vivant encore au Portugal, font le pas de se lancer dans l'apprentissage de cette langue qu'ils ont entendu mais qu'ils ne parlent pas. On retrouve aussi tous ces couples mixtes franco portugais dont le compagnon ou la compagne française a envie de parler, de s'y mettre à cette langue, entraînant parfois les enfants.

Certains veulent se lancer dans la langue portugaise pour comprendre le papa qui ne parle que Portugais à ce petit bout de chou qui vient de naître pour qu'il devienne bilingue. Ne serait-ce pas le moment idéal pour la maman d'apprendre cette belle langue



Isabel Pereira Vincent, Vice Présidente de O Sol de Portugal

DR

entendue chaque jour?

D'autres, ont des motivations professionnelles, scolaires, des départs proches vers les Açores, le Brésil donc ils n'ont pas le choix! Mais ils restent motivés.

Il y a aussi les lycéens, tous ceux qui passent des examens des concours. C'est le moment de gagner quelques points avec le portugais, c'est donc un plus d'avoir des origines portugaises?

Serait-ce le moment de s'y remettre, de s'entraîner, d'aiguiser son oreille à cette langue qui sommeillait?

Ceux qui comprennent mais ne parlent pas, ceux qui lisent mais ne parlent pas, ceux qui parlent mais qui ne connaissent pas la grammaire, c'est donc le moment de vouloir tout remettre dans l'ordre.

Beaucoup de français veulent partir s'installer au Portugal, certains ont

déjà fait un premier pas, un premier achat sur le continent ou à Madère. Donc il vaut mieux y arriver avec quelques bases. Le soleil ça motive!

Il reste les passionnés, ceux qui aiment tout simplement cette belle langue, ses mélodies ses chuintements inhabituels, en un mot les amoureux de cette langue de Camões. On peut avoir envie d'apprendre une langue de la ville jumelle de sa propre ville. C'est le cas de Pessacais qui veulent découvrir la ville jumelle portugaise, Viana do Castelo.

Les enseignants font la démarche de découvrir le portugais tout simplement parce qu'ils vont partir avec leurs élèves au Portugal en voyage d'étude. Et les enfants. Leur mémoire est en pleine expansion, ils sont prêts à se lancer dans cette belle aventure. Le portugais, c'est maintenant!

Certains diront un belle mosaïque, un beau millésime, d'autres diront des motivés... Ce qui est sûr c'est que ce sont ces mordus de la langue portugaise qui vont se succéder dans les cinq cours ouverts cette année. Deux nouveaux cours voient le jour. Le portugais aurait-il le vent en poupe?

→ Un partenariat avec LusoJornal

“Luso/Latino Party” by A-Tone vient de sortir

La compilation «Luso/Latino Party» vient de paraître en France, proposé par A-Tone et Wagram Music. Il s'agit d'une compilation de 2 CD's commercialisée depuis le 2 octobre, en physique et en digital. Le projet est séparé en 2 CD: un des CD's «Luso Party» regroupe les meilleurs tubes du moment chantés en portugais et l'autre, «Latino Party», regroupe des tubes plus généraux, chantés majoritairement en espagnol.

Dans le premier CD vous pouvez écouter Yuri da Cunha, Luyanna, Nelinho, La Harissa, Marina, David Moka, Stony, Marcus Machado et Katia Aveiro, entre bien d'autres. Quelques morceaux sont inédits, comme par exemple «My Heart» de Boddhi Satva feat. Nelson Freitas, «Dalé Pop Pop» par Nelinho feat. Dj A-Tone ou encore «Odsp» par Marina.



A-Tone est un Dj, producteur, compositeur et remixeur. Depuis 2001 il mixe dans les plus grands clubs de France, aux Etats-Unis, et dans les tournées d'été tous les ans au Portugal, dans les plus grands clubs du pays.

A partir de 2010 il devient beatmaker pour différents artistes et assure des warm-up au Zénith de Paris, mais également en club pour des artistes internationaux et nationaux. 2015 c'est l'année de sa consécration. Son hit feat Néon «Propuesta» a été numéro 1 sur Radio Latina durant plusieurs semaines.

Côté Latino, vous pouvez écouter Omi, Da Soul, Jay Santos, Papa Landon, Prince Royce et Dj A-Tone & Mahynaman feat. Diez Arenas avec «Tello», un inédit pour cette compilation.

«Luso/Latino Party» a été lancé avec le partenariat de LusoJornal.

em
↓
sintese

Cours de portugais de Casa Amadis

Les cours de portugais de l'association Casa Amadis de Montpellier viennent de commencer, pour la douzième année. Le premier cours a eu lieu le samedi 3 octobre, à 14h00.

Cours annuels sur deux niveaux: initiation et consolidation. Le samedi de 14h00 à 16h00 (initiation), de septembre à mai. Le prix inclut l'accès à la bibliothèque bilingue de l'association, avec 4.000 volumes, et à toutes les activités de Casa Amadis.

Casa Amadis

Espace Jacques I d'Aragon
117 rue des Etats Généraux
Place de la Révolution Française
Montpellier

Silvestre Fonseca invité du Festival Guitar'Essonne

Le 2015, aura lieu du vendredi 16 au dimanche 18 octobre, à Athis-Mons et à Juvisy-sur-Orge (91), organisé par Quitó de Sousa Antunes.

Dans l'édition de cette année, un concert du compositeur et concertiste international portugais Silvestre Fonseca aura lieu le vendredi 16 octobre, à 20h30, à la Maison des Frères, 1 rue Paul Vaillant Couturier, à Athis-Mons. Né à Lisboa en 1959, les œuvres de Silvestre Fonseca sont publiées par le London Guitar Studio et sa discographie compte plus de 20 enregistrements dans les labels les plus importants: EMI, Polygram, Movieplay, Ovação. Reconnu parmi les meilleurs guitaristes au monde, il fut récompensé avec le Prix Nova Gente, Prix Musicien de l'Année MAC et le Prix du Regent College of London.

Il compose aussi pour le théâtre et le cinéma et est professeur dans diverses institutions au Portugal. En 2012 il est conférencier invité pour l'ouverture du Festival International Andrés Segovia à Madrid.

Avec une licence des Beaux-Arts et en Droit, il est aussi un écrivain avec une vaste publication de romans, contes, essais et chroniques. Il s'est produit en concert en solo et avec orchestre, dans toute l'Europe, en Afrique et sur le continent américain.

→ Em Cormeilles-en-Parisis

Conferência de Manuel do Nascimento sobre a história de Portugal

Por Mário Cantarinha

O escritor e historiador Manuel do Nascimento proferiu uma conferência na sexta-feira passada, dia 2 de outubro, no Foyer da Salle Émy-les-Prés, em Cormeilles-en-Parisis (95) intitulada “Bons baisers du Portugal”.

Manuel do Nascimento, com vários livros publicados, reside em Cormeilles-en-Parisis e organizou esta conferência sobre a história de Portugal com Bernard Rivy, o Maire-Adjoint com o pelouro da cultura e da valorização do património.

“Descobri hoje este meu administrador, que não conhecia ainda e constatei o quanto é um apaixonado por história” disse ao LusoJornal o Maire Yannick Boëdec, que assistiu à conferência. “O público estava muito in-



Manuel do Nascimento com o Maire Yannick Boëdec
LusoJornal / Mário Cantarinha

teressado e por isso temos de voltar a fazer mais eventos deste tipo, porque

Portugal tem uma história tão rica como a da França e em certos perío-

dos temos até uma história comum” disse o Maire ao LusoJornal.

Manuel do Nascimento considerou que o evento foi “muito positivo” porque “os Franceses, em geral, não conhecem a nossa história”.

Mas para Yannick Boëdec o objetivo vai muito mais longe. “Queremos continuar a organizar eventos sobre Portugal nos próximos dois a três anos porque quero que a nossa cidade reforce os laços com Portugal e a ideia é de encontrar uma cidade com cerca de 20.000 habitantes e assinar um protocolo de geminação”. A ideia agrada a Manuel do Nascimento. “Aqui moram muitos portugueses e a autarquia pediu-me para ajudar a encontrar uma cidade com a qual pudessem lançar intercâmbios de descoberta”.

→ Les Copains d'Hugo

Quatrième dîner de gala au profit des Enfants vivants dans des centres d'accueils

Le 10 octobre prochain aura lieu à la salle Vasco da Gama, à Valenton (94), le quatrième dîner de l'association Les Copains d'Hugo. Ce dîner de Gala a pour finalité de présenter aux invités, les actions menées par les membres de l'association durant l'année.

En effet, chaque année, Les Copains d'Hugo viennent en aide à un centre d'accueil pour enfants au Portugal. L'année dernière, l'association avait relevé le défi de venir en aide, à deux centres. Le Centre de Santarém, qui avait bénéficié du réaménagement

des salles de vie ainsi que le Centre de Péniche, qui lui, avait reçu un véhicule de 9 places pour assurer, entre autres, le transport des enfants vers l'école.

Ce dîner de Gala sera aussi l'occasion de présenter aux invités, les projets de

l'association pour l'année 2015-2016. Tout cela sera partagé autour d'un repas signé Luc Teyant, Chef du restaurant le Château des Iles à Saint Maur-des-Fossés.

<http://lescopainsdhugo.org>

TOUTES LES BOMBES DU SON LUSO & LATINO

2CD
42 TUBES

Inclus : MASTER JAKE . NELSON FREITAS . C4 PEDRO . ANSELMO RALPH
MAKASSY . OMI . DADDY YANKEE . PITBULL . PRINCE ROYCE
DON OMAR . LUCENZO . NELINHO . LA HARISSA . EVA SIMMONS
DA SOUL . DJ ASSAD . WILLY WILLIAM . PAULITO . AMINE ...

Exclu : **DJ A-TONE & MAHYNAMAN feat. DIEZ ARÉNAS " TELLO "**

Disponibles dans les bacs et en téléchargement légal

CORSAIR | LUSO JORNAL | TRACE | LATINA

em
sínteseSónia Cortez em
promoção em
Toulouse, cidade
onde mora há
3 anos

Por Vítor Oliveira



A cantora Sónia Cortez, radicada em Toulouse, esteve no passado dia 27 de setembro nos programas de língua portuguesa das rádios Occitane e Canal Sud.

Natural das Caldas da Rainha, e nascida a 24 de fevereiro de 1981, a cantora tem atuado um pouco por toda a França e em Portugal.

Sónia Cortez tem levado a sua música a diversas emissões em língua portuguesa pelo mundo, às quais tem dado também entrevistas.

Sónia Cortez, que começou a sua carreira precisamente na rádio, ainda com apenas 15 anos de idade, na Rádio Litoral Oeste (em Óbidos) tem um “carinho especial” pelo mundo radiofónico.

Aos 17 anos gravou o seu primeiro álbum, tendo tido a sua primeira aparição em televisão no programa Big Show Sic.

A viver em Toulouse há cerca de 3 anos, editou recentemente o álbum “Nas asas de um sonho”.

“A subida ao palco é algo mágico”, referiu a cantora ao LusoJornal. Em palco já atuou com nomes como Némanus, Augusto Canário, Mike da Gaita, Iran Costa, entre muitos outros. A cantora refere que neste momento as suas músicas são “compostas em língua portuguesa, não rejeitando a incursão a outras línguas, podendo assim chegar a mais públicos alvo”. Sónia Cortez agradece “a todos os que me têm apoiado nesta etapa”, deixando a mensagem de que tem já marcados diversos espetáculos e entrevistas até ao final do ano, e que poderão seguir na sua página nas redes sociais.

→ Este é o sexto livro da escritora que vive em Clermont-Ferrand

Adília Maia acaba de editar mais um livro

Por Natércia Gonçalves

A escritora portuguesa Adília Maia vive em Clermont Ferrand e já editou 6 livros. A sua mais recente obra chama-se “Condannée par son passé”. É um romance publicado em agosto deste ano. “É a história de uma jovem irlandesa que vai para os Estados Unidos onde encontrou trabalho de limpeza na casa de um senhor que queria abusar dela. Ela sempre recusou até que um dia lhe deu com uma caixa na cabeça e pensando que o matou, fugiu” conta Adília Maia ao LusoJornal. “Acabou por ser ajudada por uma senhora que a acolheu, com o filho que ela já tinha, acabou por lhe deixar uma herança e a jovem casou com um Xerife”.

Adília Maia diz que quando escreve “ponho-me sempre na pele da pessoa. Imaginei aquilo que me poderia acontecer a mim”. É uma história inventada mas os sítios existem verdadeiramente. “Uma amiga minha viveu nos Estados Unidos e ajudou-me a encontrar os sítios onde situar o romance”.

Desde pequenina que Adília Maia dizia aos pais que queria ser Missionária. “No dia da minha Comunhão Solene, anunciei a toda a minha família que queria entrar num Convento” conta ao LusoJornal. Os pais acabaram por ceder e ingressou num Convento em Espanha onde passou 9 anos da sua vida. “Quando fiz os primeiros votos tive medo de não conseguir viver presa, porque estávamos fechadas naquele Convento. Tive medo de não conseguir dar o amor que eu queria dar a Deus e comecei a pensar que aquilo não era para mim”. Ainda não tinha 21 anos quando teve 15 dias de licença para ir a Portugal porque os pais estavam doentes. “No fim dos 15 dias decidi não voltar para o Convento”.

O primeiro livro que publicou, em janeiro de 2007, chamava-se “L’histoire d’une femme aimé” e conta esta parte



Adília Maia em entrevista ao LusoJornal
LusoJornal / Natércia Gonçalves

da sua vida. Vendeu mais de 7.000 exemplares. E foi aqui que começou a vida de escritora de Adília Maia. Em 2010 editou “Sur la route des vacances” onde aborda questões relacionadas com a violência conjugal e onde volta a contar a sua própria história de

casada.

“Harcelée” foi editado em junho de 2012 sobre o sofrimento no trabalho. Denuncia o racismo, a indiferença, os ciúmes,... “Acontece muito na vida profissional, quando uma pessoa tem capacidade de ir mais longe, há sem-

pre quem lhe ponha pedras no caminho. Por vezes nem são os superiores, mas sim os colegas. Há muitos casos de depressão”. O livro chegou ao Presidente da República, François Hollande, e Adília Maia foi recebida no Elysée.

“Un amour interdit” acabou por ser o primeiro romance da escritora. Editado em junho 2013 recebeu o Prémio literário da editora. “O livro baseia-se numa história verdadeira. Uma vez, na Savoie, encontrei uma rapariga jovem que sofria porque estava apaixonada por um rapaz estrangeiro, um marroquino, mas os pais não queriam” conta ao LusoJornal. “Depois romanciei a história porque não sei como ela acabou naquele caso concreto. Na minha história correu tudo bem”. Adília Maia ainda espera um dia encontrar a rapariga que inspirou a sua história. Pelo meio ficou um pequeno livro intitulado “Les prières d’Adília”. Habitualmente escrevia poemas e orações “mas as pessoas diziam-me que era bom poderem ter essas preces no saco de mão. Achei que a ideia era boa. Fui ver uma editora e o livro foi publicado” diz a sorrir.

“A maior parte dos meus leitores são Franceses, mas também é verdade que tenho leitores Portugueses que me seguem desde o primeiro livro. Isto faz-me muito prazer, tenho grande orgulho de ver que os Portugueses se interessam por ler o que escrevo, mesmo se escrevo em francês”.

Adília Maia é convidada muitas vezes para conferências em bibliotecas, em eventos, em feiras,... Mas alimenta um sonho: ver os seus livros editados em Portugal. “Eu já tentei traduzir, mas já não estou à vontade na língua. Gostava de encontrar um editor que me pudesse ajudar a traduzir e a editar em Portugal” conta ao LusoJornal. Para já tem mais 5 livros começados, sempre inspirada em histórias verdadeiras. “Tenho muitas histórias para contar” diz com determinação.

Moda: Fátima Lopes, Diogo Miranda e Luís Buchinho desfilarão em Paris

A designer de moda Fátima Lopes apresentou em Paris, na segunda-feira, já depois do fecho desta edição do LusoJornal, a coleção primavera/verão 2016, descrita pela estilista como “muito elegante e 100% para vestir”.

“É uma coleção superfeminina, com muita pele à mostra, mas é para vestir e não é só ‘show off’. É uma coleção muito elegante e 100% para vestir. Vai ser um desfile muito alegre também porque é para o verão”, disse a designer de moda à Lusa.

O título da coleção é “simplicidade é a chave para o brilho”, porque são peças que se querem “simples para vestir” e ao mesmo tempo “muito femininas”, acrescentou Fátima Lopes, precisando que “há roupa para praia e roupa de gala, vestidos de renda, de seda e uma grande variedade de tecidos”.

A criadora portuguesa, habituada às ‘passerelles’ parisienses, sublinhou

que o desfile tem a particularidade de permitir “levantar um pouco o véu da nova linha” que decidiu fazer e que se vai chamar “FL”, baseando-se essencialmente numa coleção de malhas.

As peças vão contar com “plissados discretos, detalhes gráficos, ombros e costas nus”, com cores que variam entre o preto e o branco, tons ácidos entre o verde, lilás e beges, sendo o dourado a cor que faz a ligação.

A designer de moda aposta ainda no calçado, apresentando uma terceira coleção de sapatos, que vai contar igualmente com duas linhas, havendo “saltos altos e rasos, uma coleção entre o casual e o sofisticado”, ou seja, “tanto a roupa quanto os sapatos são mesmo pensados para usar”, concluiu.

O desfile de Fátima Lopes teve lugar no Salon des Miroirs, à margem do calendário oficial da Semana da Moda de Paris.

Diogo Miranda

O estilista português Diogo Miranda também apresentou na semana passada a sua coleção primavera/verão 2016, que assenta em tons de contraste e materiais que criam linhas arquitetónicas, no Espace Pierre Cardin, em Paris, no âmbito da campanha internacional do Portugal Fashion, organizado pela Associação Nacional de Jovens Empresários (ANJE).

A coleção foi inspirada no trabalho do arquiteto mexicano Luis Barragan, “reconhecido pelas linhas retas, código do movimento modernista”. Na passerelle viram-se cores vivas e um jogo de luzes com “diferentes tons de rosa, fúcsia e salmão em contraste com os tons mais escuros como o preto e o ‘navy’”, explicou o designer português, de 26 anos.

Acresce que os materiais usados “entram em oposição, especialmente o crepe de seda ou o brocado,

para criar profundidade e acentuar a silhueta com linhas arquitetónicas”, adianta Diogo Miranda.

Esta coleção primavera/verão é composta por calças e vestidos amplos, casacos com linhas retas e decotes profundos.

Luís Buchinho

Já na sexta-feira da semana anterior, o estilista Luís Buchinho tinha apresentado a sua coleção primavera/verão no Conservatoire National des Arts et Métiers, inspirada nos grupos musicais dos anos 1980 e nos seus videoclipes, com calças masculinas conjugadas como peças ‘oversize’ (em tamanhos maiores) e vestidos tubo conjugados com casacos curtos.

O designer apostou ainda nos ombros exagerados e nos padrões gráficos bem como em cores como o preto, o bordeaux, o azul céu e o amarelo mostarda.

→ Espetáculo em Ablon-sur-Seine

Tita pela primeira vez em França

Por Mário Cantarinha

A cantora Tita veio atuar pela primeira vez a França numa festa organizada no fim de semana passado, pela associação Raízes de Portugal de Ablon-sur-Seine (94). Convidada pelo Presidente da coletividade, Tita espera que esta foi “uma primeira porta que se abriu para mim em França”.

“Eu vi o espetáculo da Tita em Portugal e gostei muito do trabalho dela. Por isso decidi convidá-la” explicou ao LusoJornal o Presidente Christophe Silva. “Por aqui programam sempre os mesmos artistas, alguns andam por cá há muitos anos, e eu queria inovar, queria dar oportunidade aos novos talentos”.

Christophe Silva acredita que “a Tita vai ser uma grande cantora. Está em início de carreira e a ganhar muita experiência” depois confessou ao LusoJornal que “as pessoas parece terem gostado dela” por isso, considera que “foi a primeira vez que veio cá, mas certamente não vai ser a última”. Tanto mais que o Presidente está a prever organizar “lá para 2017” um grande evento “com muitos novos talentos, não só de Portugal, mas de cá também”.

A cantora do funaná já vai no terceiro álbum e apresentou em França temas de “Está na moda”, o seu último trabalho. “O público aqui foi fantástico, eram todos muito bailarinos e dança-



Tita com dirigentes e membros da associação

LusoJornal / Mário Cantarinha

ram muito, acolheram-me muito bem” disse ao LusoJornal.

Tita considera que “o público no estrangeiro sente falta de música portuguesa e por isso dá muito mais valor ao nosso trabalho, sente saudades do que é nacional, é um público maravilhoso e acarinha-nos muito”.

O álbum saiu durante o primeiro trimestre de 2015 e a cantora diz ter trabalhado muito durante o verão. “Este disco deu-me bastante impulso e as pessoas já começam a marcar espetáculos para o próximo ano. A perspetiva é boa” diz ao LusoJornal.

Agora inicia os “concertos de inverno”, essencialmente no estrangeiro, junto das Comunidades Portuguesas. França, Suíça e Luxemburgo são os três países que acolhem pela primeira vez a jovem artista.

A associação Raízes de Portugal de Ablon-sur-Seine tem um grupo de folclore que representa a região de Arcos de Valdevez, tem aulas de órgão e de concertina e organiza muitas festas. “As pessoas pedem muitos jantares, convívios, gostam muito. Há 5 anos que a associação funciona com a mesma equipa. É

uma grande família” diz o Presidente da coletividade. “Organizámos 5 ou 6 festas por ano, bailes, folclore, e eu gosto muito de animar o pessoal, já me vem de família” diz a sorrir.

No momento da despedida, no Centre Culturel Alain Poher, Tita confessou estar “admirativa” com as pessoas que veio encontrar. “Eu sou muito menina da mamã e acho que por mais difícil que fosse a minha vida, não conseguiria forças para emigrar. Por isso admiro as pessoas que tiveram a coragem suficiente para deixar a família e terem vindo à procura de uma vida melhor”.

em
síntese

«L'Automne Portugais» à Bordeaux

L'Association culturelle O Sol de Portugal organise une manifestation culturelle «L'Automne Portugais» à Bordeaux, entre le 9 et le 30 octobre. Au rendez-vous: soirée contes, exposition, conférence, dégustation de vins portugais, projection de film documentaire et un concours de cuisine.

Le vendredi 9 octobre, à 18h30 aura lieu une dégustation de vin du sud du Portugal (Alentejo) au Centre d'animation Saint Pierre.

A partir du jeudi 15, l'exposition «Les apports de l'immigration portugaise à Bordeaux et en Aquitaine - 5 siècles de présence portugaise» sera montrée au Boulevard des Potes, 29 rue Bergeret, à Bordeaux. Le jour du vernissage, Manuel Dias animera une conférence sur «Le rôle des Portugais en France».

Un Concours de Cuisine aura lieu le samedi 17 octobre, à 16h30, au Centre d'animation Saint Michel.

L'idée du concours «Saveurs inspirées... du Portugal à l'Aquitaine»: une recette de cuisine devra être réalisée en un temps donné avec des ingrédients bien définis fournis par les organisateurs. Trois ingrédients seront choisis et apportés par les participants, ils devront être rajoutés à leur recette «secrète». Un classement des réalisations sera effectué par un jury composé de 5 personnes. Les plats seront ensuite servis lors du repas.

Le mardi 27 octobre, à 20h30 sera projeté au Cinéma Utopia, le film documentaire «Immigrés portugais, entre allers et retours» en présence du réalisateur Raymond Arnaud.

En 1988-89, puis en 2006, le réalisateur s'est rendu à Pitões das Júnias, au Nord du Portugal, village particulièrement marqué par ses vagues d'immigration vers la France et notamment la région bordelaise. A 18 ans d'intervalles, il filme, sous forme d'entretiens informels, le quotidien de trois familles immigrées à Bordeaux qui reviennent chaque été dans leur village. Entre travaux et fêtes populaires, les protagonistes racontent leurs allers et retours entre les deux pays, les liens tissés avec la France mais également le désir de retourner, un jour, dans leur pays natal.

O Sol de Portugal est une association franco-portugaise à Bordeaux et à Pessac.

Rencontre Multi Thèmes à Houilles

Par Manuel Martins

L'Association Culturelle Sportive des Portugais et la Ville de Houilles organisent une nouvelle édition de la Rencontre Multi Thèmes, les 9, 10 et 11 octobre à la Salle Le Triplex, 40 rue Faidherbe, à Houilles (78).

C'est un évènement qui prétend présenter, comme son nom l'indique, plusieurs arts, dont la broderie, la décoration, la gastronomie, la littérature, la mode, le modélisme, la musique, la peinture et la sculpture. Il y aura également une foire de produits régionaux de Celorico.

Le vendredi 9 octobre, la Rencontre ouvre officiellement à 18h30 et la première soirée est consacrée au fado avec Mónica Cunha, accompagnée par Filipe de Sousa (guitarra) et par Casimiro Silva (viola).

Le samedi 10 l'évènement ouvre au public à 11h00 et à 16h30 sera faire la présentation du livre «Trilogie poétique/Trilogia poética» de trois poètes, notamment Manuel de Sousa Fonseca, un des organisateurs de ces Rencontres Multi Thèmes. La présentation sera complétée par une démonstration de Tango avec la troupe «Las orejas rojas».

Le soir les organisateurs annoncent un dîner dansant animé par l'orchestre «Onda Nova». Le dimanche 11 octobre, la Rencontre ouvrira ses portes à partir de 10h30 et pendant l'après-mi les organisateurs annoncent une animation avec le groupe Pastores da Serra, un défilé de mode par Isa Mode et un concert par les élèves du Conservatoire de Houilles ou de la Bande de Celorico.

La Société des auteurs lusophones de France (SALF) est partenaire de ces

Rencontres Multi Thèmes. Vous trouverez sur le stand de la SALF, les livres de tous ses membres adhérents. Certains d'entre eux seront présents pour des dédicaces, ainsi que pour parler de leurs œuvres. C'est le cas d'Edite Fonseca, Miguel Manuel Zola et Joëlle Nascimento.

Edite Fonseca est auteure. L'histoire de «Kassandra», son premier roman, est celle d'une jeune fille née dans une famille de sept enfants. Séparée de sa famille très jeune, elle lutte mais croit en son étoile.

Miguel Manuel Zola vient de loin... d'un pays d'Afrique australe. Lorsqu'il n'exerce pas son activité professionnelle de peintre, il écrit des poésies. Après une série de poèmes «Mon Dernier Souhait» aux éditions Jets d'Encre, parus en 2008, où Miguel Manuel Zola revisitait sa jeunesse sur le continent africain, dans son dernier ouvrage, «Luyi, la Princesse éternelle» en version bilingue français/portugais, aux éditions Jets d'Encre, sa poésie magnifie désormais la femme et l'amour qu'il lui porte.

Joëlle Nascimento, de Portugal INBOX, nous fait découvrir/redécouvrir les talents de l'art de vivre au Portugal «L'innovation et la créativité sont, plus que jamais, l'âme du Portugal d'aujourd'hui. Le Portugal se réinvente et renoue, ainsi avec sa culture. De nos jours, il s'agit d'un pays bouillonnant qui se transforme. Le pays de la création, imagination et surprend... mais encore méconnu pour beaucoup de Français».

ESTAMOS AO SEU LADO ONDE QUER QUE ESTEJA.

Escritório de Representação em Paris, 15, Rue de la Banque.

Para mais informações: 01 71 50 26 34

Handwritten: Handwritten: 01 71 50 26 34

Handwritten: ca.en.paris@creditoagricola.pt

www.creditoagricola.pt

CA Crédito Agrícola

● PUB

● PUB

WWW.LIVESTREAM.COM/RAIZLUSITANATV

RAIZLUSITANATV

WWW.FACEBOOK.COM/RAIZLUSITANATV

→ À Croix

Chris Ribeiro invité des Provinces Portugueses

Par António Marrucho

Ils sont bien loin les années où les associations portugaises de la Métropole Lilloise, voir plus précisément de Roubaix, organisaient des fêtes faisant le plein à chaque fois. Il y en avait même que sous le nom de pseudos associations, présentaient des demandes à la Mairie de Roubaix, laquelle prêtait bénévolement la Salle Watremez. Les bénéficiaires et les bénéfices, à l'époque, de certaines de ces fêtes restent dans certains esprits totalement flous. Il est tout de même vrai, que cela était bien secondaire, pour ceux d'entre nous, qui ont vu défiler dans la région les plus grands: d'Amália Rodrigues, à Carlos do Carmo, de Dino Meira à Carlos Paião.

Il y a bien des raisons, dans ce que nous appellerons, la crise du «saudosismo». Une d'elles, étant la dis-

parition des ondes d'une radio sur la bande FM, qui malgré ses défauts, avait la qualité de rappeler, promouvoir et parler du Portugal dans la région: c'était radio Triunfo.

On compte sur les doigts d'une main, les associations de la région qui persistent et signent l'organisation régulière de spectacles à la portugaise. La plus dynamique reste sans nul doute «As Povíncias Portuguesas» de Croix.

Ce samedi 3 octobre a été programmé à la salle Dedecker de Croix son spectacle de rentrée. Pour animer la soirée, l'association organisatrice a chanté des morceaux traditionnels de notre musique, Os Minhotos de Roubaix ont fait vivre les danses du Nord du Portugal et l'orchestre «Emosons» a fait danser une bonne partie de la salle.

Attendu comme la vedette de soirée, Chris Ribeiro a surpris par son dyna-



LusoJornal / Luís Gonçalves

misme et bonne humeur sur scène. Il a chanté et fait chanter bonne partie du public que s'est amassé près de la scène. Il a présenté ses nouvelles chansons et revisité quelques bons morceaux de la musique portugaise adaptés à sa façon. Il incarne bien, comme dans la photo distribuée à ses fans ou l'on le voit assis, pensif avec l'accordion sur le dos, la chanson populaire, faite pour animer et pour faire danser jeunes et moins jeunes.

Chris Ribeiro, jeune chanteur, porte et aime ses origines, à l'image de Mike da Gaita et quelques autres, dont le maître est Quim Barreiros. La preuve aussi, que tout en chantant des thèmes joyeux, variés, populaire, on peut le faire sans être vulgaire, en portant plutôt des thèmes et valeurs sur la nation, les origines et l'amour porté au Portugal et particulièrement au Minho.

Dia da solidariedade em Meysieu para apoio à criança

Por Jorge Campos

No sábado passado, dia 3 de outubro, teve lugar o "Dia da Solidariedade" organizado pelas associações Torneio de Sueca, Associação Desportiva dos Jovens Portugueses de St Priest e Associação Portuguesa de Meyzieu, no Espace Jean Popren, em Meyzieu (69), nos arredores de Lyon. Várias associações da região de Lyon participaram neste evento com os seus ranchos folclóricos. Pela noite dentro, vários artistas também da região passaram pelo palco, como por exemplo Fernando Calheiro, Adriana, Chico Alentejano, Daniel Cavaquinho, Stephane de Venceslau e Bi'bs.

O espetáculo de folclore e a atuação dos artistas serviu para a angariação de fundos que foram revertidos a favor da Associação Protetora da Criança (APC) de Valadares, em Portugal.

Esta iniciativa teve início em 2013 onde foram recolhidos 3.000 euros. Em 2014 recolheu 7.000 euros e este ano a organização entregou



LusoJornal / Jorge Campos

8.000 euros à APC.

A APC ajuda as crianças em dificuldades e as suas famílias. Foi fundada em 1954 por Leonardo Coimbra e sua esposa Maria Odete, é uma IPSS (Instituto Privado de Solidariedade Social) e tem por objetivo ajudar as crianças

em posição de carência, em vários níveis, no meio social de Vila Nova de Gaia e arredores. Acompanha as crianças, dos 2 aos 19 anos, dando-lhes formação para melhor os inserir na vida social e também no seu núcleo familiar. Acompanhamento de

ordem físico, psicológico, emocional, e sem esquecer o lado lúdico e obter assim, uma vida autónoma e equilibrada. O Presidente da Direção é Sérgio Coimbra, filho do fundador, e Isabel Silva Carvalho é a Diretora. Com eles trabalha uma equipa de 22 pessoas que se dedicam à causa. O orçamento provém da Segurança Social e de donativos como o que foi recolhido em Lyon.

"Atualmente temos 30 crianças dos 4 aos 19 anos. Logo que há uma vaga, é preenchida de imediato. Este ano 4 jovens já foram lançados na vida ativa, com formações profissionais e estão a tornar-se independentes. Este é o nosso objetivo principal" explica ao LusoJornal Ana Martins, Assessora da Direção.

"Este ano temos de novo o projeto de renovar mais quartos para podermos assim receber mais jovens. Esta soma será certamente utilizada nesta ação" concluiu Cristina Sousa também daquela instituição portuguesa.

"Estamos contentes pela forma como

as pessoas aderiram, e também pela sua generosidade. Destaque-se que no meio associativo houve grande compreensão para que este dia fosse um sucesso. As associações que não participaram diretamente, decidiram fechar as suas sedes neste sábado, o que aumentou a afluência no nosso espaço" declarou ao LusoJornal Manuel dos Santos, o Presidente da associação da Sueca, um dos organizadores deste Dia da Solidariedade 2015.

Empresas de construção, comércio, restaurantes, seguros, assim como a Academia de Bacalhau de Lyon, também se associaram a este evento com donativos.

No domingo 4 foi feita a entrega do cheque à equipa da APC, nos locais da Associação portuguesa de Meyzieu, na presença dos responsáveis das associações participantes, de bancários, das empresas e do Presidente da Federação das Associações Portuguesas do Rhône-Alpes, Manuel Cardia Lima.

→ Dans le cadre de la Semaine Culturelle

Exposition sur Aristides de Sousa Mendes à Oloron

Dans le cadre de la Semaine Culturelle organisé par l'Association France-Portugal, le 3 octobre a eu lieu à Oloron Sainte Marie (64) le vernissage de l'exposition «Le Juste d'Aquitaine» mise à disposition par le Comité Français Aristide de Sousa Mendes, qui relate l'acte de bravoure de ce Consul qui sauva plus de 10 mille juifs et plus de 20 mille autres personnes, dont des Autrichiens, des Allemands, des Belges, des Luxembourgeois et des Français qui fuyaient devant les troupes allemandes qui envahissaient ce pays.

Manuel Dias, Vice-Président du Comité a présenté au public et aux personnalités, dont Hervé Lucbereilh, Maire d'Oloron, Daniel Lacrampe Président de la CCPO et David Corbin Adjoint délégué à la Culture, ainsi

qu'aux responsables d'associations et le public présents, tous les panneaux de l'exposition avant les discours officiels de Christian Godfrin et du Maire qui s'est réjoui une fois de plus de voir que France Portugal «maintient son cap de la divulgation de la culture portugaise au plus haut niveau». Manuel Dias est passé à la conférence qui fut un moment très fort de cette soirée. Il a évoqué la préparation de l'Appel du 18 juin du Général de Gaulle le jour où, à quelques centaines de mètres de là, Aristides de Sousa Mendes délivrait des visas pour sauver plus de 30.000 personnes.

Avec passion et rigueur, Manuel Dias a commenté ce que fut la position du Portugal pendant la Guerre de 39-45 et tous les événements qui, malgré la



Daniel Lacrampe, Hervé Lucbereilh, David Corbin, Christian Godfrin et Manuel Dias

DR

«neutralité» du Portugal, ont permis les débarquements de Normandie et de Provence, grâce à la position des Açores, dont la base fut mise à disposition des Américains.

Un buffet dînatoire clôture cette manifestation après que le public, passionné d'histoire, a fini de poser des questions à l'orateur qui a été chaleureusement applaudi.

La semaine s'est poursuivie avec le film «Désobéir» le mardi 6 octobre, au cinéma Luxor, à Oloron, et l'exposition reste visible jusqu'au 10 octobre, à la Galerie Révol, qui est ouverte au public de 15h00 à 19h00, avec entrée libre.

La Semaine culturelle se terminera le samedi 10 octobre par l'Assemblée générale de l'association, avec une animation de César Pinto.

→ Corrida de angariação de fundos

Fernanda Ribeiro foi Madrinha da Corrida da Santa Casa da Misericórdia de Paris



Muitos participantes no arranque da corrida

LusoJornal / Mário Cantarinha



Provedor Joaquim Sousa com Fernanda Ribeiro

LusoJornal / Mário Cantarinha

Por Mário Cantarinha

No domingo passado, dia 4 de outubro, teve lugar no Domaine de la Cour Roland, em Jouy-en-Josas (78) mais uma edição da Corrida da Solidariedade organizada pela Santa Casa da Misericórdia de Paris, para recolha de fundos de ajuda a famílias carenciadas.

O Provedor Joaquim Sousa estava visivelmente contente com o evento. O sol resolveu aparecer, estava um bonito dia de outono e o ambiente estava descontraído, convivial e alegre. Havia sensivelmente mais participantes do que no ano passado “e isso é sempre muito importante porque são eventos como este que nos permitem ajudar aquelas pessoas que vão ficando pela berma da estrada da vida” disse o Provedor ao LusoJornal. “Gostáramos sempre ter mais participantes, mas estamos contentes com o ambiente desta corrida”.

Este ano os organizadores convidaram a atleta Fernanda Ribeiro para Madrinha do evento. “A Fernanda Ribeiro não é só uma Campeã Olímpica, mas também é Campeã do Coração, e veio com o sol do Porto” disse Joaquim Sousa ao LusoJornal. Levantar mais cedo, num domingo de manhã, para ajudar os que mais necessitam, era o espírito da corrida que tinha dois percursos, com 4 e com 8 km. “Eu acredito na força contagiante do evento” lembrou Joaquim Sousa. Uns correram, outros marcharam, mas todos cortaram a meta final com objetivo atingido.

“Honra-me muito ser madrinha deste evento. É muito nobre estar aqui por uma causa muito importante para ajudar as pessoas que têm necessidade e muitas delas até têm vergonha de pedir” confessou a atleta Fernanda Ribeiro ao LusoJornal. “Gostava de ver muito mais gente aqui e espero que no próximo ano ve-

nam mais porque esta causa é muito importante. Até é pena não haver mais corridas como estas, noutros sítios”.

Joaquim Sousa agradeceu publicamente aos participantes, à Madrinha do evento e a todos quantos fazem com que esta corrida tenha lugar. Depois houve música com a intervenção de três artistas, houve folclore e “comes e bebes”. “Este momento de confraternização também é importante” diz Joaquim Sousa.

Campanha de fim de ano

A corrida foi o primeiro evento de uma série de vários que decorrem até ao fim do ano.

No dia 21 de novembro, sábado, vai ter lugar na Sala Vasco da Gama, em Valenton, um jantar de gala para recolha de fundos. “São os dois eventos em que recolhemos mais fundos: o jantar de gala e esta corrida” afirma o Provedor. “A sala tem estado sem-

pre cheia, todos os anos e isso reconforta-nos”.

Nos dois primeiros fins de semana de dezembro vai ter lugar a campanha de recolha de bens alimentares para ajudar famílias carenciadas. “Deixo desde já o apelo para que a Comunidade portuguesa participe, dando-nos alimentos, porque muitas vezes, quando chegamos a abril, já não temos alimentos para ajudar quem necessita e temos de comprar” lembra Joaquim Sousa. “Temos de ajudar quem necessita. É para isso que existimos”.

Em dezembro, a instituição oferece um Cabaz de Natal aos Portugueses que estão presos, com a ajuda administrativa do Consulado de Portugal, que pede à Administração francesa que identifique os presos de origem portuguesa. “Nós assumimos completamente a oferta de um Vale de 50 euros oferecido a cada um” diz o Provedor.

em
síntese

5 Adultes autistes
handicapés de
Cormeilles-en-Parisis
visitent le Portugal

Par Mário Cantarinha



L'association ESAT La Montagne de Cormeilles-en-Parisis, dont l'objet est l'accompagnement des travailleurs et des résidents autistes des établissements de La Montagne dans les moments de vie et de leurs quotidiens, organise un voyage de 4 jours au Portugal, dans la région de Porto, avec 5 adultes autistes handicapés.

Le docteur José Garcia Macé explique au LusoJornal que la délégation est composée d'une vingtaine de personnes et restera 4 jours au Portugal. «Nous ne pouvons pas rester trop longtemps pour ne pas perturber pendant longtemps le cadre de vie habituelle des autistes handicapés».

La délégation visitera Porto et sa région mais elle va visiter également deux établissements portugais d'accueil d'autistes. «Nous rencontrerons des adultes et des enfants handicapés dans des structures qui nous paraissent particulièrement intéressantes et innovatrices par rapport à ce que nous faisons en France puisqu'au Portugal il y a, dans les établissements pour handicapés, également des crèches et des écoles pour enfants normaux» explique au LusoJornal José Garcia Macé.

Mais la mission est aussi de solidarité puisque l'association française va financer l'achat de matériel novateur pour les deux établissements portugais.

«Deux des membres de notre association sont déjà en contact avec les associations portugaises et tout est calé» explique José Garcia Macé. «Et nous espérons retourner au Portugal, d'autant plus que la ville de Cormeilles-en-Parisis souhaite intensifier les liens avec ce pays».

Paris: Novo equipamento de futebol para a Associação dos Portugueses da Praça de Clichy

Por Alfredo do Nascimento

Eduardo Gomes, Diretor da agência da Caixa Geral de Depósitos de Paris 16 entregou um equipamento completo de futebol à equipa da Associação dos Portugueses da Praça de Clichy para a época 2015/2016.

A Associação dos Portugueses da Praça de Clichy deve a sua existência à vontade de um grupo de Portugueses radicados em França, na região parisiense, em fomentar o espírito patriótico, oferecendo oportunidades e condições para a prática de atividades culturais e desportivas.

Estas atividades visavam não só a promoção do desporto e da cultura, mas também proporcionavam uma melhor adaptação e integração às terras estrangeiras, para os recentes chegados a França.

Foi então constituída com o estatuto de associação, decorria o ano de 1978, contando na altura entre outros nomes, com Mário Martins como fundador, e determinando ter a sede social no 11 bis rue Leningrade, em



Paris 8. Mais tarde viria a alterar a sua direção para 13 rue Montcalm, em Paris 18, que correspondia a um estabelecimento comercial no ramo da restauração, para aumentar e facilitar

o encontro e o convívio entre os membros e simpatizantes desta associação.

Desde então várias iniciativas foram levadas a cabo, nomeadamente “ate-

liers” de teatro, pintura, grupo de cantares e torneios em diversas modalidades. Mas foi o Clube de futebol que reuniu maior adesão e preponderância na vida da coletividade.

O Clube contou com a colaboração de vários homens e mulheres que conquistaram ao longo dos tempos inúmeros prémios, títulos e reconhecimentos, destacando a conquista do Campeonato regional de Seine-Saint-Denis por quatro ocasiões diferentes. Contudo, e até ao presente, passados estes 37 anos de existência, o maior troféu alguma vez conquistado é o da continuidade de gerações, que de pais para filhos fazem subsistir esta modalidade.

Claro que esta perenidade necessitou e continuará a necessitar, não só do apoio humano, mas também financeiro, ao qual várias entidades, a título individual ou coletivo, vão prestando o seu contributo. Entre elas, a associação contou com a participação ativa da Caixa Geral de Depósitos, que “em muito tem ajudado as necessidades do Clube”.

em
síntese**Triatlo: João Pereira terminou no terceiro lugar na Côte d'Azur**

Por Marco Martins

Dois Portugueses estiveram em destaque no Triatlo masculino Nice-Côte d'Azur: João Pereira e João Silva. Numa prova composta por três modalidades - natação, ciclismo e atletismo - o atleta luso do clube francês Saint-Jean de Monts Vendée Triathlon, João Pereira, terminou no terceiro lugar atrás do francês Pierre Le Corre e do vencedor espanhol Mario Mola Díaz.

De notar que no 13º lugar, ficou um atleta português, João Silva, que veste as cores do clube francês Les Sables Vendée Triathlon.

Um terceiro atleta português masculino estava presente na prova. David Luís terminou no 49º lugar, ele que representa o clube francês do Triathlon Toulouse Métropole.

De referir que na vertente feminina houve uma atleta lusa, Andrea Ferrum, do clube do Triathlon Club Châteauroux 36. Ficou no 55º lugar numa prova ganha pela britânica Non Stanford.

Seleção: Eduardo chamado para substituir Anthony Lopes

O guarda-redes Eduardo, do Dínamo de Zagreb, foi chamado à Seleção portuguesa para substituir o lesionado Anthony Lopes, do Lyon, segundo a Federação Portuguesa de Futebol.

Eduardo tinha sido chamado pela última vez à Seleção portuguesa para o encontro com a Albânia, em 2014, quando Paulo Bento ainda era Seleccionador, tendo cumprido a última das suas 35 internacionalizações no Mundial2014, nos minutos finais do encontro com o Gana.

Inicialmente chamado por Fernando Santos para os dois últimos encontros da fase de apuramento, Anthony Lopes acabou por ser dispensado, por ter gastroenterite.

A Seleção portuguesa está a um ponto de garantir o apuramento para o Euro2016, que poderá conseguir já receção à Dinamarca, num encontro que se vai realizar no Estádio Municipal de Braga. Três dias depois, desloca-se a Belgrado para defrontar a Sérvia, naquele que será o seu último jogo no Grupo I.

São ainda convocados quatro jogadores do Mónaco: Ricardo Carvalho, Fábio Coentrão, João Moutinho e Bernardo Silva.

→ Ligue 1

Paris Saint-Germain venceu por 2-1 o Marseille

Por Marco Martins

No passado fim de semana decorreu o "clássico" do futebol francês entre o Paris Saint-Germain e o Marseille. No Parque dos Príncipes, na capital francesa, os Parisienses derrotaram os Marseheses por 2-1 num jogo a contar para a 9ª jornada da Liga Francesa. Um encontro que viu Rolando, defesa-central e internacional português, jogar pela primeira vez esse "clássico" com a camisola do clube do Sul da França.

O LusoJornal falou com o antigo jogador do FC Porto.

Podemos dizer que foi uma vitória justa do PSG?

Futebol e justiça nunca andam de mão dada. Eles ganharam, marcaram dois golos, nós um e o resultado é o que conta no final. Estamos orgulhosos com o trabalho que fizemos. Eles tiveram duas grandes penalidades por causa de dois pequenos erros nossos, mas o futebol é assim. As grandes equipas aproveitam sempre esses erros. Estou contente pela exibição da equipa. Poderíamos e deveríamos sair daqui com um resultado melhor, mas no fim do encontro, saímos daqui com zero pontos e isso é o que conta.

Como foi a situação da grande penalidade?

Eu estou de costas. Quando salto, perco o equilíbrio, e é normal querer equilibrar-me com os meus braços. O árbitro disse-me que por ter levantado o braço, apitou uma grande penalidade. Se calhar não foi jogador e não sabe que não se pode saltar sem a ajuda dos braços. Agora já passou, ele marcou uma grande penalidade e isso é o que fica. Foi o 2-1 de grande penalidade porque o árbitro assim quis. Ponto final.

Como tem sido a sua adaptação?

É um Campeonato diferente. Estive 4-5 meses sem competir e agora com o tempo começo a sentir-me cada vez melhor. Jogando sempre, como neste momento, já me sinto muito melhor



Rolando ex-FC Porto num duelo com Di Maria ex-Benfica

António Borga

fisicamente e também já conheço relativamente bem a equipa. Sinto-me bem aqui e tanto eu como a equipa, só temos a melhorar como provámos aqui frente ao PSG, os Campeões de França. Simplesmente provámos que podemos estar muito mais acima, mas agora é provar lá dentro com resultados.

Sente-se feliz neste momento, visto que joga e que tem a confiança do Treinador?

Sempre que jogo, sinto-me feliz. Nasci para o futebol, é o que eu sei fazer, é o que eu gosto de fazer. O Marseille é um clube para o qual eu decidi vir porque mostraram interesse na minha contratação. Não pensei duas vezes porque precisava de jogar, precisava de uma boa equipa para jogar, apesar de estarmos num mau momento. Vamos sair deste mau momento. Agora é trabalhar e começar a ajudar a equipa a sair desse momento.

Que diferenças podemos ver entre o Campeonato português e o francês?

Não há que comparar. Por alguma razão Portugal está em quinto [ndr: no ranking da UEFA] e a França está no sexto lugar, se bem que o nosso país é pequenino mas a nossa qualidade é muito, muito alta. Não é uma questão

de comparar porque aqui em França têm grandes orçamentos que em Portugal não existem, mas os "Grandes" de Portugal têm respondido muito bem a nível internacional. Não vou aqui dizer qual é o melhor ou qual é o pior, mas sei que os "Grandes" competem e como vimos durante a semana passada, o meu Porto ganhou ao Chelsea, e os Portugueses conseguem competir com essas grandes equipas.

Jogando com regularidade, a Seleção Nacional pode ser um objetivo?

Costumam ir à Seleção os 23 melhores. Quem for melhor vai estar lá e eu neste momento não estou. Não é uma obsessão regressar. Só sei que para mim é um grande prazer jogar pela Seleção. Os que estão lá neste momento estão a corresponder e eu vou fazendo o meu trabalho aqui. Se tiver de surgir o meu regresso, melhor, mas neste momento quero é aproveitar para jogar futebol num sítio em que me estou a sentir cada vez melhor e onde gosto de estar. Com calma quero trazer a minha família e quero encaixar na equipa. Veremos o que o futuro reserva.

Na Liga Europa vai haver dois jogos decisivos frente ao Sporting de Braga?

Estou contente porque vou voltar para

o meu Norte e isso é uma boa notícia. Na prova, começámos bem com uma vitória fora e depois tivemos um percalço em casa. Não me lembro de um jogo em que fizemos 30 remates e não marcámos um golo. Não conseguimos marcar e eles num ressalto conseguiram fazer um golo. Agora vamos a Braga para tentar recuperar os pontos que perdemos. Eu acredito que vamos chegar à próxima fase da prova que é o mais importante.

Nélson Semedo, defesa-direito luso-cabo-verdiano de 21 anos, do Benfica, foi convocado pela primeira vez para a Seleção principal portuguesa para defrontar a Dinamarca e a Sérvia. A fileira caboverdiana continua a dar frutos em Portugal?

Tenho um enorme orgulho em ter nascido em Cabo Verde, acho que Portugal e Cabo Verde têm uma grande ligação. O futebol caboverdiano tem agora uma visibilidade que antes não tinha e isso é fruto do trabalho da Seleção de Cabo Verde. Por isso é que os caboverdianos hoje são vistos com outros olhos. O Nelson é mais um fruto de Portugal-Cabo Verde. É muito merecido ele estar na Seleção, porque começou muito bem a época quando ainda ninguém o conhecia. Aproveito para lhe dar os parabéns e que continue a trabalhar porque chegar lá é difícil mas manter é muito mais difícil.

Com esta vitória o Paris Saint-Germain continua na liderança da Ligue 1 com 23 pontos, enquanto o Marseille continua numa situação crítica, ocupando o 16º lugar com apenas 8 pontos. No próximo sábado, dia 17 de outubro, o Bastia recebe o PSG enquanto o Marseille acolhe o Lorient no domingo 18 de outubro.

De notar igualmente que o antigo avançado português do Paris Saint-Germain, Pedro Pauleta, já não é o melhor marcador da história do clube parisiense com 109 golos, visto que Zlatan Ibrahimovic, avançado sueco do PSG, apontou dois golos frente ao Marseille e tem agora 110 tentos apontados com as cores parisienses.

Foi fundada uma nova associação na região de Albi

Por Manuel André

Oficializada em maio de 2015, a Associação Ambiente Franco-Português de Marssac, constituída por 6 membros, respeitando a paridade entre homens e mulheres e um equilíbrio entre experiência e juventude, organizou a sua primeira festa no sábado dia 26 de setembro, com mais de 100 pessoas a apadrinhar o evento.

Aurélio Igreja e Celina de Queiroz responderam às perguntas do LusoJornal.

Marssac fica situada nos arredores de Albi, onde já existem duas associações portuguesas. O que o motivou a fundar uma nova associação?

Aurélio Igreja: Tanto eu como a Vice-Presidente, Gisela Pereira, não nos identificávamos com a maneira de funcionar das associações existentes,



O Presidente Aurélio Igreja na apresentação da associação

LusoJornal / Manuel André

com a nossa experiência do mundo associativo, pensámos então em fundar o Ambiente Franco-Português.

A primeira festa foi longe de Marssac, vai ser sempre assim?

Aurélio Igreja: Não, de maneira alguma. Já encontramos uma sala em

Marssac que corresponde àquilo que queremos, só falta finalizar os pormenores para o aluguer.

O que vai trazer de novo a associação?

Celina de Queiroz: O nosso primeiro projeto é dar aulas de dança, não necessariamente de folclore, mas sim de outros horizontes musicais. Depois, quando a sala estiver arranjada à nossa maneira, para além dos tradicionais jantares e bailes, a Direção vai decidir quais serão as atividades suscetíveis de atrair as pessoas.

Direção:

Presidente: Aurélio Igreja
Vice-Presidente: Gisela Pereira
Tesoureira: Celina de Queiroz
Vice-Tesoureira: Manuel de Queiroz
Secretária: Maria Luísa Pereira
Vice-Secretário: Manuel Leite

Acreditamos em si como ninguém!

FRANÇA
AMIGO24H.ORG
07 82 21 27 83

Abandonada pela própria mãe

O que fazer quando não existe família que o possa ajudar? A história de Margarita é tão fascinante quanto trágica e só uma reviravolta incontestável poderia resolver os seus problemas



“A minha mãe abandonou-me quando eu ainda era criança, por isso, vivia na rua e, aos 14 anos de idade, comecei a trabalhar em espaços noturnos, onde comecei a envolver-me com o vício do álcool, com as drogas e a prostituição. Comecei a ganhar muito dinheiro, mas isso não preenchia o vazio que havia no meu coração, pois sabia o que os homens queriam de mim e o que eu queria era mesmo ter uma família. Por causa de tanto sofrimento, tentei o suicídio mais de 10 vezes e não consegui. Cheguei aos Estados Unidos com muitos sonhos, mas continuava no alcoolismo e na prostituição.”

“Por causa de tanto sofrimento, tentei o suicídio mais de 10 vezes e não consegui”

A única solução

“Foi ainda com esse estilo de vida que conheci o meu marido, do qual fiquei grávida, mas, quando tinha 5 meses de gravidez perdi a minha filha, o meu esposo foi preso e tudo o que tinha fui perdendo: os automóveis, o dinheiro e estava a ponto também de perder até o apartamento. Ouvi falar da Igreja Universal e das orações de libertação que fazem às sexaféias através de uma amiga e, assim, decidi participar. Comecei a orar, a fazer propósitos de fé e, pouco a pouco, fui vendo uma mudança na minha vida. Hoje, a minha existência está totalmente transformada, o meu marido saiu da prisão e somos uma família feliz, livre de todos os vícios” ■ Margarita Hauptle

DE 60 PARA 0!

“Sofria de pesadelos horríveis, depressão, insónia, ansiedade, medo, sentia várias dores por todo o corpo, ou seja, era uma pessoa doente, que chegava a tomar mais de 60 comprimidos por dia, medicação que só me prejudicava ainda mais. Depois de passar pelo Santuário da Resposta já durmo bem, não sinto mais ansiedade e os 60 comprimidos foram reduzidos a 0, sinto-me bem e um homem feliz!” Armando Jorge/Aveiro



Agenda Semanal

iurd.pt



Centro de Ajuda

iurdTeu
UNDA A FIDELIDADE



DOMINGO: 9:30h
Encontro das famílias
Dock Pullman - Porte 137

Segunda a Sexta - 18h30
254, Rue du Faubourg Saint Martin
75010 Paris

DOMINGO
07h - 55, Rue de Strausbourg
93200 Saint Denis

9:30- 50 Av. du Président Wilson
93210 La Plaine St Denis - Pte 137



Jejum de Jesus
o início de uma nova geração de líderes

em
sinteseTénis de Mesa:
Marcos Freitas é
Vice-Campeão
Europeu

Por Marco Martins

O português Marcos Freitas, atleta da AS Pontoise-Cergy TT, perdeu a final da competição de singulares do Europeu, por 4-1, frente ao alemão Dimitrij Ovtcharov, conquistando a Medalha de prata em Ecaterimburgo, na Rússia.

Ovtcharov, «carrasco» do luso Tiago Apolónia nas meias-finais, revalidou o título continental, vencendo com os parciais de 14-12, 9-11, 11-9, 11-4 e 11-6.

Na vertente de pares, o português João Monteiro, a fazer dupla com o austríaco Stefan Fegerl, conquistou o título europeu de ténis de mesa, ao vencer na final os austríacos Robert Gardos e Daniel Habesohn, por 4-3. João Monteiro e Fegerl começaram por vencer os primeiros jogos, por 11-9 e 14-12, permitiram a reviravolta dos austríacos, que venceram os parciais seguintes, por 11-6, 11-8 e 15-13, e asseguraram o título continental, com os triunfos por 11-8 e 12-10.

Na vertente feminina, a lusa Fu Yu falhou a presença na final, ao perder nas meias-finais diante da holandesa Jie Li por 4-1, com os parciais de 11-9, 6-11, 11-8, 11-8 e 11-6, assegurando a conquista de uma Medalha de bronze.

Portugal terminou assim o Campeonato da Europa de ténis de mesa com quatro medalhas, uma de ouro conquistada por João Monteiro em pares, uma de prata por Marcos Freitas, e duas de bronze, conseguidas por Tiago Apolónia, em singulares masculinos, e Fu Yu, atleta do Metz TT, em singulares femininos.

Amaury Lavernhe
e Pierre Louis
Costes no pódio
do Mundial de
bodyboard na
Nazaré

O sul-africano Jared Houston venceu no domingo passado, dia 4 de outubro, o Nazaré Pro, da quinta etapa do circuito mundial de bodyboard, disputado na praia do Norte, impondo-se ao compatriota Tristan Roberts e aos franceses Amaury Lavernhe e Pierre Louis Costes.

Na final da competição, Houston conquistou 16 pontos, mais 0,5 do que Roberts, segundo classificado, enquanto Lavernhe e Louis Costes terminaram na terceira e quarta posições, com 14,85 e 12,25, respetivamente.

→ Football / CFA2

L'USBCO et les Lusitanos se neutralisent

Par Eric Mendes

Boulogne-sur-Mer 1-1 Lusitanos de
Saint-Maur

Pour la 5ème journée du Groupe G de CFA 2, Saint-Maur a vu Boulogne-sur-Mer arracher le match nul dans les dernières secondes (1-1). Un résultat tout de même encourageant pour les hommes de Carlos Secretário, auteurs d'une belle sortie.

C'était le match d'après. La rencontre après le traumatisme de l'élimination de la Coupe de France face aux Lilas (4-3 ap). Les Lusitanos souhaitaient effacer cette déconvenue historique et surtout se relancer par le biais du Championnat. Le déplacement à Boulogne-sur-Mer était l'occasion d'apporter la meilleure des réponses sur le terrain face à la réserve du 8ème du National. La victoire était dans toutes les têtes lusitaniennes et Carlos Secretário n'avait pas hésité à modifier son équipe pour cela. Demba Diawara et Walid Abeid faisaient leurs premières apparitions dans le onze de départ avec un Diogo Torres placé juste derrière Jony Ramos. Dès les premières minutes, les Lusitanos se lancent à l'assaut du but bouloonnais sans pour autant mettre la pression sur le gardien adverse, Thomas Navaux. La première occasion dangereuse sera à mettre au crédit de l'USBCO et de son buteur, Charly Dutournier, qui découvrirait les talents aériens de Revelino Anastase. Cela aura eu le mérite de réveiller les attaquants saint-mauriens. Après des tentatives de Torres, Kerrouche et Saki, c'est Jony Ramos,



Jony Ramos (en blanc) a tout tenté, sans succès

Lusitanos de Saint-Maur / EM

bien servi par Sitou Ayi, qui manque l'improbable devant une défense à l'arrêt.

A la pause, le résultat nul semble pourtant une bonne affaire. Mais dès la reprise, ce sont les Lusitanos qui montent clairement en puissance. Derrière, la défense composée de Sarmiento, Fonseca, Diawara et Silva prend la mesure des attaquants bouloonnais. Permettant à Kerrouche et Saki d'apporter leurs aides aux attaquants saint-mauriens. Sitou Ayi aura même l'occasion d'ouvrir la marque à la 55ème minute mais sa frappe placée trouvera sur son chemin le gardien de l'USBCO. Au fur et à mesure,

la balance penche ouvertement du côté des visiteurs. Surtout que la rentrée de Kévin Diaz allait changer la face de la rencontre.

Après deux semaines d'arrêt, le meilleur buteur saint-maurien (4 buts) de la saison allait se montrer une nouvelle fois décisif. A la 78ème, Diaz ne laisse pas passer sa chance et ouvre la marque sur un coup-franc chirurgical de son pied gauche (0-1). Un avantage mérité au regard la 2ème période. D'autant plus que Saint-Maur aurait pu bénéficier d'un penalty après une faute évidente de Mickaël Berger sur Jony Ramos, sans que l'arbitre ne prenne ses responsabilités.

C'est même Boulogne-sur-Mer qui allait se relancer. Sur l'une des dernières offensives de la partie, Charly Dutournier bien servi dans la surface arrache un nul inespéré à la dernière seconde (1-1).

A la fin de la rencontre, la déception était à la hauteur des efforts des consentis. Pourtant, les Lusitanos n'avaient pas à rougir. Désormais 7ème du Groupe G, à 5 points du leader lillois, Saint-Maur sait qu'il devra surtout se racheter face à l'AS Marck (4ème avec 13 pts), devant son public, le 17 octobre prochain. Car c'est juré, le match des Lilas, c'est désormais du passé.

→ Futsal

Le Sporting Club de Paris concède le nul à Garges

Par Julien Milhavel

Huit jours après sa victoire face au finaliste du Championnat de France face à Toulon Tous Ensemble, le Sporting Club de Paris retrouvait un autre finaliste (Coupe nationale) de la saison 2015: Garges Djibson. Cette confrontation marquait également les retrouvailles du Sporting Club de Paris avec l'un de ses historiques, Riad Karouni, gardien victorieux de la première Coupe nationale en 2010 des Verts et Blancs, de retour en Ligue 1 après une expérience d'entraîneur en Ligue 2.

Et le portier gargeois s'est rappelé aux bons souvenirs de ses anciennes couleurs en multipliant arrêts et parades face aux tentatives parisiennes pour concéder un match nul (5-5).

Peu flamboyant, le Sporting Club de Paris a eu les opportunités pour repartir du Val d'Oise avec les 4 points de la victoire, mais le manque de réalisme offensif est omniprésent depuis le début de la saison. Garges débute la partie en laissant la possession du jeu à son adversaire mais profite de sa principale tentative d'un tir croisé qui trompe la vigilance d'Yves Pichard, gardien suppléant de Djamel Haroun blessé à l'épaule depuis la rencontre à Bagneux, pour débloquer le tableau



Sporting Club de Paris Futsal

DR

d'affichage. Pourtant les attaques et les tentatives sont présentes du côté parisien et logiquement Douglas égalise à 1-1 avant que le Capitaine des Sportingmen Alexandre Teixeira ne donne l'avantage à 2 buts à 1 sur une touche offensive quelques secondes avant de rentrer aux vestiaires. C'est sur cette marque que les deux équipes rejoignent les vestiaires pour la pause.

On pense alors le Sporting Club de Paris dans le vrai, mais le retour aux

hostilités est différent, puisque Garges égalise sur un but litigieux... On pensait le gardien protégé dans le futsal et le tacle interdit. Pichard se retrouve sur les fesses et le ballon au fond des filets (2-2).

Le travail reste à refaire et c'est de nouveau Douglas en pivot qui met son service de Hamdoud. Sur l'action suivante Garges égalise sur un ballon renvoyé par Pichard.

A 5 minutes du terme les équipes

sont à égalité (3-3) et c'est encore les Lions parisiens qui vont vers l'avant en jouant avec le gardien volant. Les occasions se multiplient mais trois fois de suite les Parisiens butent sur un Karouni décisif. Les Sportingmen accusent le coup, d'autant plus que quelques minutes plus tard leur Capitaine Alexandre Teixeira est expulsé pour une main dans la surface de réparation en qualité de dernier rempart. Sanction logique mais le sort semble s'acharner sur les Parisiens. A 2 minutes 51 secondes de la fin, les Gargeois doubleront la mise sur un contre.

Le Sporting ne panique pas, sait qu'il lui reste du temps. Et ces efforts sont enfin récompensés par une égalisation à 18 secondes du terme final de cette quatrième journée de Championnat de France.

Avec ce résultat mitigé mais, compte tenu des circonstances, fait office de petite victoire, les Sportingmen se trouvent à la 5ème place du Championnat, à deux longueurs de la tête du classement. Ce résultat aura surtout démontré la force de caractère des protégés de José Lopes. Les joueurs devront quand même montrer un meilleur visage la semaine prochaine à Carpentier pour la confrontation face à Echirrolles.

→ Futsal: Championnat Division Honneur Midi-Pyrénées

Les Lions du Tarn dans le trio de tête

Par Manuel André

Sporting Futsal d'Albi 4-1 Castelmaurou FC
4ème journée

Sporting Futsal d'Albi: Leopold Mollard, Mustapha Dakhlaoui, João Moreira, Ezzedine Dakhlaoui, Tareck Ben Moussi et Loïc Laincer.

Castelmaurou FC: Florent Doisy, Gabriel Genthon, Yassin Bekhti, Gaye Siby, Mathias Orgni, Yohan Divien, Jules Prunier et Henri Compagnon.



L'objectif est la montée en National
LusoJornal / Manuel André

Avec un effectif de douze joueurs, dont huit avec une double licence, ce qui limite le choix de l'entraîneur Mustapha Dakhlaoui à chaque rencontre - seulement trois d'entre eux pouvant figurer sur la feuille de match - les vert et blanc ont débuté le Championnat le 8 septembre par une défaite (3-2), chez le Neo Toulouse, un des candidats à la montée.

Une défaite qui au lieu de démoraliser les tarnais, les a motivés, enchaînant deux victoires, une à domicile face à Castelginest (10-6) et une à l'extérieur contre le TFC par un concluant 6-3.

La réception du promu Castelmaurou, a confirmé le bon moment des albigeois. Pourtant ils n'ont pas eu la vie facile. Menés 1-0 face aux banlieusards toulousains qui sont venus à Albi armés d'une grande combativité, l'équipe du Président António Pereira, à retourné la situation en sa faveur dans les dernières minutes de la rencontre. Avec trois tirs sur les montants des cages du Sporting, les Castelmaurousiens, ont été malchanceux, mais heureux d'avoir comme gardien de but Florent Doisy, qui a plusieurs reprises a annulé les attaques des albigeois.

→ Football / Ligue 2

Une défaite de circonstances pour le Créteil/Lusitanos

Par Joël Gomes

Laval 3-2 US Créteil/Lusitanos

Stade Dominique-Duvauchelle

Spectateurs: 5.036

Arbitre: William Lavis

Laval: Cappone - Chafik, Mukiele, Konaté, Quintin - Monfray - N'Diaye, Zéoula, Alla (Habran, 81 min), Alioui - Viale (Mavenga, 73 min). Entraîneur: Denis Zanko.

US Créteil/Lusitanos: Kerboriou - Mahon de Monaghan, Esor, Die-dhiou, Ilunga - Benaniba (Lesage, 88 min), Lorient, Montaroup (Fofana, 65 min), Dabo - Andriatsima. Entraîneur: Thierry Froger.

Buts: Laval: Quintin (41 min), Alla (45+3 min, sp), Alioui (52 min); USCL: Lorient, Andriatsima (83 min, sp).



Décimée par les blessures, le Créteil/Lusitanos s'est pourtant montrée dangereuse vendredi soir avant que Laval n'ouvre la marque puis ne double la mise sur un penalty consécutif à l'expulsion de Marvin Esor. En supériorité numérique après le repos, les Mayennais ont aggravé le score et pensaient se diriger vers un succès tranquilles mais c'était sans compter sur la

force de caractère des Béliers. Un penalty signé Faneva Andriatsima ont mis Laval sous pression

jusqu'au coup de sifflet final. Mais malgré leurs efforts, les Franciliens ne réaliseront pas l'exploit. Ils devront se contenter de cette défaite de circonstances et accepter avec philosophie leur recul au classement (6ème).

En l'absence de nombreux titulaires potentiels, on pouvait s'attendre à ce que la formation lancée par Thierry Froger ait du mal face au Stade Lavallois mais ce sont bien les Cristoliens qui ont été les plus inspirés lors des 45 premières minutes de cette 10ème journée de Ligue 2!

Par deux fois, Faneva Andriatsima (5 min) et Florent Mollet (24 min), ont touché du bois mais la transversale du but gardé par Lionel Cappone ne s'est pas montrée coopérative. Quelques instants plus tard, l'avant-centre malgache n'a pas été loin de tromper la vigilance du portier lavallois mais son tir trop croisé n'a finalement pas accroché le cadre (29 min).

Et contre toute attente, ce sont les

Mayennais qui ont débloqué le panneau d'affichage grâce à Erwan Quintin (1-0, 41 min). Malgré le «trafic» qui se présentait face à elle, la frappe du défenseur a su trouver son chemin jusqu'aux filets de Yann Kerboriou. Les hommes de Denis Zanko, tout heureux de voir le score tourner en leur faveur, vont ensuite bénéficier d'un petit coup de pouce supplémentaire avec l'expulsion de Marvin Esor (45 min) et un penalty à suivre qui sera transformé par Hassana Alla (2-0, 45+3 min). Autant dire que l'USCL, déjà diminuée par une cascade de forfaits pour blessure n'avait pas besoin de ça pour corser sa soirée... Mais fidèles à leur emblème, les Béliers ne se sont pas laissés atteindre par la tournure des événements, bien au contraire! Les Franciliens ont eu beau encaisser un troisième but en forme d'estocade, inscrit par Rachid Alioui (3-0, 52 min) après le repos, ils ont tenté de revenir dans le match jusqu'au coup de sifflet final. Et ils y sont presque parvenus malgré leur infériorité numérique! Guillaume Lorient, auteur de son premier but sous les couleurs de l'US Créteil/Lusitanos ce soir, a réduit la marque de la tête (3-1, 59 min) avant d'être imité par Faneva Andriatsima qui s'est fait justice lui-même sur penalty (3-2, 84 min, sp) après avoir été stoppé irrégulièrement dans la zone de vérité.

Tout proche de l'exploit, la formation de Thierry Froger n'arrivera malheureusement pas à inscrire ce troisième but qui lui aurait permis d'enlever au FC Metz la 1ère place au classement des meilleures équipes en déplacement.

Au classement général, ce 4ème revers (5V, 1N, 4D) fait perdre deux places au Créteil/Lusitanos (6ème) mais les hommes du Président Armando Lopes ne comptent toujours qu'un point d'écart sur le podium de Ligue 2.

Ils tenteront de s'en rapprocher dans deux semaines, à l'occasion de la venue du Stade Brestois (10ème) à Duvauchelle pour le compte de la 11ème journée de Ligue 2.

En attendant, place à la trêve internationale!

FUNERÁRIAS FERNANDO ALVES



Uma casa funerária familiar com raízes fundas na comunidade

FUNERAIS E TRASLADAÇÕES

- 4 agências funerárias ao seu dispôr em Paris e região parisiense
- Paris, Arredores, Provincia, estrangeiro
- Tratamento da documentação
- Facilidades de pagamento

Nos temos sido escolhidos por famílias que têm morado cá durante gerações - pessoas como você que têm vindo a conhecer e a confiar em nós ao longo dos anos. Os nossos funcionários tratam de si como se fossem familiares. Nós compreendemos a sua devoção à igreja católica e estamos prontos a ajudar na preparação de uma missa para celebrar a sua fé na vida eterna. As nossas raízes continuam aqui nesta comunidade e nós continuaremos a ser "a nossa família a tornar o céu da sua".

24 h / 24 h

Tel. : 01 46 36 39 31

Fax : 01 46 36 97 46

Port. : 06 07 78 72 78

www.alvesefg.com

alves7@wanadoo.fr

18, rue Belgrand - 75020 Paris
(Métro Gambetta - sortie Porte de Bagnolet)
(Face Hôpital Tenon)

• PUB

boa notícia

«A Deus tudo é possível»

Muitos cristãos vivem angustiados com esta questão: no último dia, o que acontecerá às pessoas que amam e que sei que não são crentes?

O Evangelho do próximo domingo, de uma certa forma, trata esta questão e a resposta que Jesus nos dá enche-nos de alegria e admiração. Quando um jovem lhe pergunta «Mestre, que hei-de fazer para alcançar a vida eterna?», Jesus simplesmente cita os mandamentos. Mas não todos...

«Não mates; não cometas adultério; não roubes; não levantes falso testemunho; não cometas fraudes; honra pai e mãe».

Com certeza que ficámos surpreendidos: Jesus não inclui os três primeiros mandamentos que tratam da nossa relação com Deus e com a Igreja, mas propõe apenas os que dizem respeito ao amor do próximo. No fundo, Ele ensina-nos que a Salvação está ao alcance de todos os que vivem de uma forma correta e honesta.

No entanto, isso não significa que os outros mandamentos não sejam importantes, pois o nosso potencial não se esgota totalmente numa vivência justa e reta. A nossa vocação é a santidade! O nosso modelo é Jesus Cristo! Por isso, a esta primeira resposta vem juntar-se uma segunda, que vos proponho na versão do Evangelho de São Mateus: «Se queres ser perfeito, vai, vende os teus bens e dá-os aos pobres, e terás um tesouro nos céus. Vem, depois, e segue-Me».

O Caminho do discípulo é longo e exigente, mas hoje convido-vos a concentrar a vossa atenção neste primeiro passo; a meditar esta verdade simples e consoladora: mesmo aqueles que não respeitam os preceitos da Igreja... aliás, mesmo aqueles que não acreditam em Deus, não serão excluídos do Reino, se viverem as suas vidas respeitando os seus irmãos. Louvado seja o Senhor!

P. Carlos Caetano
padreCarloscaetano.blogspot.com



Sugestão de missa em português:

Paroisse Saint Jean Baptiste de Neuilly
158 avenue Charles de Gaulle
92200 Neuilly-sur-Seine
Missa em português:
Domingo às 9h30

SORTEZ DE CHEZ VOUS

EXPOSITIONS

Jusqu'au 8 octobre

Exposition "Tempo Fogo e Memória" du sculpteur José Coelho. Espaço Nuno Júdice, Consulat Général du Portugal, 6 rue Georges Berger, à Paris 17.

Jusqu'au 10 octobre

Exposition "Aristides de Sousa Mendes, le juste d'Aquitaine" organisée par l'Association France-Portugal-Europe dans le cadre de sa Semaine culturelle. Galerie Revol, à Orlon Sainte Marie (64).

Jusqu'au 10 octobre

Exposition "Fruits, oiseaux, pierres et cage" avec des photos de Manuela Marques, galerie Anne Barrault, 51 rue des Archives, à Paris 3.

Le dimanche 11 octobre, 10h00-18h00

Participation à la Foire de Bizanos. L'artisanat portugais côtoie le Marché du Terroir. Château de Franqueville, chemin Henri IV, à Bizanos (64). Entrée libre. Infos: 06.14.62.62.17.

Jusqu'au 20 octobre

Exposition de peinture de Cristina Borges et Claude Mouton, au Casino de Royat, allée du Pariou, à Royat (63).

Du 12 au 23 octobre

Exposition «Les apports de l'immigration portugaise à Bordeaux et en Aquitaine - 5 siècles de présence» dans le cadre de l'Automne Portugais de l'association O Sol de Portugal. Boulevards des potes, 29 rue Bergeret, à Bordeaux (33). Infos: 05.56.31.94.62.

Du 17 au 25 octobre

Exposition «Découverte et origines du Fado» + œuvres du sculpteur M. Pereira, dans le cadre de la Semaine Culturelle de l'Associa-

tion Culturelle Franco-Portugaise Intercommunale. Salle Camões, 73 avenue du Général Leclerc, à Viroflay (78).

Jusqu'au 13 décembre

«Au sud d'aujourd'hui. Art contemporain portugais [sans le Portugal]» œuvres de Sónia Almeida, Daniel Barroca, Carlos Bunga, André Cepeda, Mauro Cerqueira, Carla Filipe, João Maria Gusmão et Pedro Paiva, Ana Santos, Arlindo Silva et Von Calhau. Délégation en France de la Fondation Calouste Gulbenkian, 39 boulevard de la Tour Maubourg, à Paris 7. Infos: 01.53.85.93.93

CONFÉRENCES

Le vendredi 9 octobre, 18h30

Conférence sur «Le monastère Cistercien d'Alcobaça, une merveille au Portugal» par l'historien Jorge Pereira de Sampaio et le Père Ricardo Cristóvão, organisée par l'Association Culturelle France Portugal 37. Salle Anatole France, Hôtel de Ville de Tours, à Tours (37). Entrée libre. Infos: 06.83.27.31.15.

Le samedi 10 octobre, 18h00

Conférence sur «Pedro et Inês, les Amours Immortelles» par l'historien Jorge Pereira de Sampaio, organisée par l'Association Culturelle France Portugal 37. Salle du Patrimoine de la Médiathèque du Château de Cangé, à Cangé (37). Entrée libre. Infos: 06.83.27.31.15.

Le lundi 19 octobre, 18h30

Conférence sur «Le fado portugais: racines, itinéraire historique, renouveau contemporain» par Rui Vieira Nery. Fondation Calouste Gulbenkian, 39 boulevard de la Tour Maubourg, à Paris 7.

Les 21 et 22 octobre

Colloque «Les arts de la langue portugaise» avec la participation de plusieurs personna-

lités dont Rui Zink, Luísa Sobral, Paulo Werneck. Fondation Calouste Gulbenkian, 39 boulevard de la Tour Maubourg, à Paris 7.

CINEMA

Le dimanche 18 octobre, 16h00

Projection du film brésilien «Une Seconde Mère» de la réalisatrice brésilienne Anna Muylaert, organisée par l'association ACP de Les Ulis et Orsay en partenariat avec la Ville des Ulis. Cinéma Jacques Prévert, aux Ulis (91).

Le samedi 24 octobre, 20h30

Projection du film «Les Emigrés» de José Vieira en présence du réalisateur, dans le cadre de la Semaine Culturelle de l'Association Culturelle Franco-Portugaise Intercommunale. Salle Camões, 73 avenue du Général Leclerc, à Viroflay (78).

Le mardi 27 octobre, 20h30

Projection du film documentaire «Immigrés portugais, entre allers et retours», 50 minutes, 2015, en présence du réalisateur Raymond Arnaud, dans le cadre de l'Automne Portugais organisé par l'association O Sol de Portugal. Cinéma Utopia, 5 place Camille Jullian, à Bordeaux (33).

THÉÂTRE

Le jeudi 8 octobre, 19h30

«L'Architecte des Rêves», un spectacle de théâtre onirique sur la Russie contemporaine, écrit et dirigé par Carlos Balbino. Théâtre de Verre, 12 rue Henri Ribière, à Paris 19. Infos: 06.76.52.31.31.

Les samedis 10 et 17 octobre, 20h30

«Olá!» 'one man show' de l'humoriste

José Cruz (version française), Salle des Fêtes de Sevran (93).

Le samedi 31 octobre, 20h30

«Olá!» 'one man show' de l'humoriste José Cruz (version française), Théâtre des Anges, à Herblay (95).

Le vendredi 6 novembre, 20h30

«Olá!» 'one man show' de l'humoriste José Cruz (version française), Le Plateau Sébastien Joël, à Saint-Leu (95).

Le samedi 7 novembre, 20h30

«Olá!» 'one man show' de l'humoriste José Cruz (version française), Salle Le Manège, dans le cadre du Festival du Rire, à Givet (08).

Jusqu'au 31 décembre

«Bonjour l'ivresse», une comédie de Franck Le Hen, avec, entre autres, Kévin Miranda, au Théâtre du Marais, 37 rue Volta, à Paris 3. Infos: 01.71.73.97.83.

FADO

Le jeudi 8 octobre, 20h30

Soirée fado avec Eunice Ferreira, accompagnée par Filipe de Sousa (guitarra) et Nuno Estevens (viola). Eva Pritsky, bar-brocante, 5 rue d'Eupatoria, à Paris 20. Infos: 01.44.62.20.69.

Le vendredi 9 octobre

Dîner fado avec Joaquim Campos et Jenyfer Rainho et leurs musiciens. Restaurant O Oceano, 73 boulevard Gabriel Péri, à Champigny-sur-Marne (94). Infos: 01.48.80.87.60.

Le samedi 10 octobre, 20h00

«Au cœur du fado», spectacle musical proposé par l'Académie du fado sur une mise en scène de Dominique Oguic, avec Vítor do Carmo et Sophie Paula (chant) accompagnés par Filipe de Sousa (guitarra) et Nuno

• PUB

AUTOMNE PORTUGAIS 2015 OCTOBRE DU 9 AU 30

DU PORTUGAL À L'AQUITAINE

Projection de film en présence du réalisateur
Exposition et conférence
Dégustation de vin
Concours de cuisine...

INFORMATIONS & RÉSERVATIONS
osoldeportugal.e-monsite.com
osoldeportugal@gmail.com
05.56.01.04.19
www.facebook.com/osoldeportugal

• PUB

SEMAINE CULTURELLE FADO

PATRIMÓNIO DA HUMANIDADE

Anniversaire de la déclaration du Fado
Inscrit le 27 novembre 2011 au Patrimoine de l'Unesco

APRÈS-MIDI FADO
Inséré dans le programme, le 18/10/15 à 14h
Auditorium de la Bibliothèque de Viroflay

Tony de Porto **Julliana Duarte** **Paula Barresc** **Joaquim Campos**

Accompagné par
Filipe Sousa à Guitare Portugaise, Pompeu à Viola et Tony Correia au Violon

Adhérents: 20€ / Non-Adhérents: 25€ Réservations: 06 86 22 46 67 / 01 38 24 28 46

Consulato Geral de Portugal a Paris

AGN Construction

Sanque BCP

SORTEZ DE CHEZ VOUS

Estevens (viola). Théâtre de la Mare au Diabole, 4 rue Pasteur, à **Palaiseau (91)**.

Le samedi 10 octobre, 20h00

Soirée Fado et Chansons avec ambiance cabaret. Salle Animation, à **Sainte Consoise (69)**. Infos: 04.78.87.61.07.

Le vendredi 16 octobre, 21h00

Soirée «Fados, c'est la rentrée...» présentée par Jean-Luc Gonneau, avec Jenyfer Rainho, accompagnée par Filipe de Sousa (guitarra), Nuno Estevens (viola) et Nella Selvagia (percussions). Plus artistes invités: Daniela, João Rufino, Lizzie Levée, António de Freitas... Plus fado vadio. Les Affiches/Le Club, 7 place Saint Michel, à **Paris 05**. Infos: 06.22.98.60.41.

Le samedi 17 octobre, 20h30

Concert d'António Zambujo au Théâtre de Sevrans, à **Sevrans (93)**.

Le dimanche 18 octobre, 14h00

Fado avec Tony do Porto, Juliana Duarte, Paula Barroso et Joaquim Campos, accompagnés par Filipe de Sousa, Pompeu Gomes et Tony Correia, dans le cadre de la Semaine Culturelle de l'Association Culturelle Franco-Portugaise Intercommunale. Auditorium de la Bibliothèque de **Viroflay (78)**. Infos: 06.86.32.46.47.

Le vendredi 23 octobre

Soirée fado avec Mónica Cunha, accompagnée par Filipe de Sousa (guitarra) et Nuno Estevens (viola). Dans le cadre du Festival Ibéria Cultura, organisé par l'Association Iberia Cultura **Mourenx (64)**.

Le vendredi 23 octobre

Dîner fado avec Jenyfer Rainho et Joaquim Campos, accompagnés par Manuel Miranda (guitarra) et Vítor do Carmo (viola), plus fado vadio. Restaurant Le Physalis, 47 avenue Henri Ginoux, à **Montrouge (92)**. Infos: 01.47.46.14.26.

Le samedi 24 octobre

Sud Express, spectacle musical de Filipe de Sousa avec Mónica Cunha, accompagnée par Filipe de Sousa (guitarra) et Nuno Estevens (viola) et un accordéoniste. Dans le cadre du Festival Ibéria Cultura, organisé par l'Association Iberia Cultura **Mourenx (64)**.

Le samedi 24 octobre, 19h30

Soirée-dîner Fado, avec Jenyfer Rainho, accompagnée par Diogo Arsénio (guitarra), Nuno Estevens (viola) et animation musicale d'Alexandre Silva, organisée par l'association

Portugal Nord au Sud. Salle de fêtes le Palladium, 37 rue de Piscop, à **Saint Brice-sous-Forêt (95)**.

Le jeudi 5 novembre

Concert d'António Zambujo. Les Treize Arches, à **Brive-la-Gaillarde (19)**.

Le vendredi 6 novembre, 20h00

Concert d'António Zambujo. En première partie, Alejandra Ribeira. Casino de **Paris**.

CONCERTS

Le dimanche 11 octobre, 15h00

Concert «Canción», chansons populaires espagnoles de Fernando Sor, Garcia Lorca et Miguel Llobet par Solis Voce, avec Jacinta Almeida, soprano, et Alexandre Le Nagard, guitare et arrangements. Église Saint Martin, place de l'église, à **Sucy-en-Brie (94)**. Entrée gratuite et libre participation aux frais.

Le vendredi 16 octobre, 20h00

Concert du groupe portugais O'QueStrada dans le cadre du Festival FestiVal-de-Marne. Salle Georges Brassens, 4 rue Boieldieu, à **Villiers-sur-Marne (94)**.

Le vendredi 16 octobre, 20h30

Concert de Silvestre Fonseca (guitarre), dans le cadre du XIII Festival Guitar'Essonne 2015 organisé par Quitó de Sousa Antunes. Maison des Frères, 1 rue Paul Vaillant Couturier, à **Athis-Mons (91)**.

SPECTACLES

Le samedi 10 octobre, 20h30

Fête portugaise avec Elena Correia, Leandro et Johnny, ainsi que leurs musiciens respectifs. Animation avec Dj Anibal. Salle Jean Vilar, 9 boulevard Héloïse, à **Argenteuil (95)**. Infos: 06.63.78.17.13.

Le samedi 10 octobre, 20h30

Dîner dansant (Bacalhau à Minhota) avec Nany Sousa Animation, organisé par l'Association Culturelle Pastorale des Portugais d'Argenteuil. Salle Jean Vilar N°2, 9 boulevard Héloïse, à **Argenteuil (95)**. Infos: 06.72.26.23.44.

Le samedi 10 octobre, 22h00

Spectacle avec Fred Mota et ses danseuses, ainsi que Kevin Branco. Bal animé par Leonel Figueiredo. Salle Edmond Vigne, 23 rue des Alpes, à **Fontaine (38)**. Infos: 06.74.10.42.89.

Le samedi 17 octobre, 21h00

Spectacle avec Mike da Gaita et ses danseuses, suivi d'un bal avec le groupe Hexagone, organisé par l'Amicale Franco-Portugaise de Clamart. Salle des Fêtes, Place Jules Hunebelle, à **Clamart (92)**. Infos: 06.22.41.19.23.

Le samedi 17 octobre, 21h00

Bal d'automne avec Banda Latina, organisé par l'Association culturelle et sportive portugaise. Gymnase, avenue Léo Lagrange, près du lycée François Arago, à **Villeneuve Saint Georges (94)**.

Le samedi 24 octobre

Spectacle de Mike da Gaita + Cantares ao desafio, dans le cadre de la VIII Feira Portuguesa organisée par l'UCP de Cergy Pontoise, avec la participation des groupes Aldeias do Minho de Draveil, Os Lusitanos de Saint Cyr l'Ecole, ARCOP de Nanterre, Casa dos Arcos de Paris, Flor do Minho de Villiers-le-Bel, Estrelas Douradas de Versailles, Flores de Portugal de Puteaux et Estrelas de Portugal de Cergy-Pontoise. Hall St. Martin, chaussée Jules César, à **Pontoise (95)**. Infos: 06.33.08.65.82. Entrée gratuite.

Le samedi 24 octobre, 19h00

Spectacle de Quina Barreiros et bal avec le Groupe Energya, (avec repas) organisé par l'Association départementale des Portugais de Soissons. Salle Georges Brassens, à **Villeneuve Saint Germain (02)**. Infos: 06.32.72.77.60.

Le samedi 24 octobre

Karake portugais, animé par Dj Lusitano, organisé par Nova Geração. L'Hacienda, chemin des matelots, à **Serres-Castet (64)**. Repas sur réservation. Infos: 06.87.37.68.64.

Le samedi 24 octobre, 21h30

Spectacle avec Jorge Ferreira et ses musiciens, ainsi qu'Elena Correia et ses danseurs. Bal animé par le groupe Hexagone, organisé par l'Association Portugaise du Blanc Mesnil. Stade Jean

Bouin, Gymnase Auguste Delaune, 106 avenue Charles Floquet, **Le Blanc Mesnil (93)**. Infos: 06.63.18.14.45.

Le dimanche 25 octobre, 15h00

Spectacle de José Malhoa et ses danseuses, avec bal animé par Trio Hexagone, pour le 20ème anniversaire de l'Association Folklorique Jeunesse Portugaise de Paris 7. Salle des Fêtes de la Mairie du 14ème, 12 rue Pierre Castagnou, à **Paris 14**. Entrée gratuite. Infos: 06.08.68.52.32.

Le samedi 7 novembre, 19h30

Dîner-dansant animé par Banda Jolyver & Fernando Cardoso, organisé par l'association Portugal em Festa. Salle du Parc des sports, boulevard Ducher, à **St Ouen l'Aumône (95)**. Infos: 01.34.21.85.59.

Le dimanche 8 novembre, 15h00

Spectacle avec Quim Barreiros et son orchestre. Bal avec Leonel Figueiredo. Organisé par Mokotos a Rufar, Salle du Lac, boulevard des Campanhols, parc de Raubaudy, à **Castanet Tolosan (31)**. Infos: 06.10.69.40.25.

FOLKLORE

Le dimanche 18 octobre, 14h00

Festival de folklore avec la participation des groupes de l'Amicale des Travailleurs Sans Frontières de Bezons, de l'AFP Aldeias do Minho de Draveil, de l'Amicale Franco-Portugaise de Vigneux et Os Minhos de Viana do Castelo de Vitry-sur-Seine, organisé par l'Amicale des Travailleurs Sans Frontières. Salle Karl Marx, 14 rue de la liberté, à **Bezons (95)**. Entrée libre.

Le dimanche 18 octobre, 14h00

Festival de folklore avec les groupes Académica de Champigny, Casa dos Arcos de Paris, Bombos de Santo André de Brie Comte Robert, Estrelas Douradas de Versailles, Flores da Madeira de Ormesson, Jeunesse Portugaise de Paris 7 et Vale do Ave de Montreuil, organisé par Les Amis Franco-Portugais de Montreuil. Gymnase Henri Wallon, 5 rue Henri Wallon, à **Montreuil (93)**. Infos: 06.22.48.07.05.

Le dimanche 18 octobre, 12h00

Festival de folklore avec 4 groupes, organisé par l'Amicale Franco-Portugaise de Clamart. Salle des Fêtes, Place Jules Hunebelle, à **Clamart (92)**. Infos: 06.22.41.19.23.

Le dimanche 25 octobre

Festival de folklore dans le cadre de la VIII Feira Portuguesa organisée par l'UCP de Cergy Pontoise, avec la participation des groupes Aldeias do Minho de Draveil, Os Lusitanos de Saint Cyr l'Ecole, ARCOP de Nanterre, Casa dos Arcos de Paris, Flor do Minho de Villiers-le-Bel, Estrelas Douradas de Versailles, Flores de Portugal de Puteaux et Estrelas de Portugal de Cergy-Pontoise. Hall St. Martin, chaussée Jules César, à **Pontoise (95)**. Infos: 06.33.08.65.82. Entrée gratuite.

RELIGION

Le dimanche 18 octobre, 18h00

Messe en honneur de Notre Dame de Fátima, suivie d'une procession dans les rues de la ville. Eglise de Notre Dame de Montesson, à **Montesson (78)**.

DIVERS

Les 9, 10 et 11 octobre

Rencontre Multi Thèmes organisée par l'ACDP et la Ville de Houilles, avec broderie, décoration, gastronomie, littérature, mode, modélisme, musique, peinture et sculpture. Foire de produits régionaux de Celorico. Salle Le Triplex, 40 rue Faidherbe, à **Houilles (78)**.

Le samedi 10 octobre, 09h00

12ème Rencontre Nationale des Associations Portugaises de France organisé par la Coordination des collectivités portugaises de France (CCPF). Hôtel de ville, 5 rue Loubau, à **Paris 4**.

Le samedi 10 octobre

Soirée de Gala de la Communauté portugaise, organisée par Cap Magellan pour la Mairie de Paris. Hôtel de Ville de **Paris**.

em síntese

Leandro e Johnny na Rádio Enghien

No próximo sábado, dia 10 de outubro, os convidados do programa 'Voz de Portugal' da rádio Enghien, são Leandro e Johnny, para apresentação dos respetivos trabalhos e Frankelim e Pedro, Codiretores do magazine Portugal Mag. No sábado seguinte, dia 17 de outubro, os convidados do programa são Manuel Campos para apresentação do seu trabalho et Carlos Pereira, Diretor do LusoJornal. O programa tem lugar aos sábados, das 14h00 às 16h00, e às segundas, das 19h00 às 20h00, e pode ser ouvido na região norte de Paris em FM 98,0 ou por internet em: <http://idf98.free.fr>

lusojournal.com

ABONNEMENT

Oui, je veux recevoir chez moi,

20 numéros de LusoJornal (30 euros)
50 numéros de LusoJornal (75 euros).

Participation aux frais

Mon nom et adresse complète (j'écris bien lisible)

Prénom + Nom

Adresse

Code Postal

Ville

Tel.

Ma date de naissance

J'envoie ce coupon-réponse avec un chèque à l'ordre de LusoJornal, à l'adresse suivante :

LusoJornal:
7 avenue de la Porte de Vanves
75014 Paris

LJ 234-II

DONA ISABEL

Pura Vidente Portuguesa | 35 anos de experiência

DONS HEREDITÁRIOS

Trata vários casos: Bruxaria, Inveja, Blocação, ajuda na saúde, amor, etc.

EU TENHO O DOM DE DESTRUIR O MAL QUE LHE FIZERAM

Consulta das 10h00 às 20h00 salvo domingos em:
Paris 17 - Bagnollet (93)
Viry-Châtillon (91): 148 avenue du Général de Gaulle N7

01.69.05.35.27 | 06.65.44.29.07

PUB

Prof. Dos Santos

Grande Astrólogo Vidente

Um dos mais credíveis e conhecidos mestres da atualidade

Trata de problemas de amor, clinheiro, trabalho, negócios empresariais, impotência sexual, inveja, proteção, maus vícios, com toda a eficácia, honestidade e sigilo absoluto.

Consulta pessoal, por telefone e possibilidade de deslocação.

06.33.06.09.10

FIDELIDADE

ENTREPRISES



COMPLÉMENTAIRE
SANTÉ OBLIGATOIRE

**SOYEZ PRÊT
AVANT LE
1^{ER} JANVIER 2016 !**

Le 1^{er} janvier 2016, toutes les entreprises devront proposer à leurs salariés une complémentaire santé collective. *

AGENCE FIDELIDADE PARIS OPÉRA
27 rue du 4 Septembre - 75002 Paris
01 40 06 06 06 - agence@fidelidade.fr

FIDELIDADE
vous ACCOMPAGNE
dans
vos DÉMARCHES

* Selon la loi n° 2013-504 du 14 juin 2013 relative à la sécurisation de l'emploi et la généralisation de la couverture santé.
Fidelidade - Companhia de Seguros, S.A.
Séde : Largo do Calhariz, 30 | 249-001 Lisboa - Portugal - NIPC e Matrícula: 590 918 981 - CSC Lisboa - Capital Social 391 150 000 €
Succursale de France - 27, boulevard des Halles - 75002 Paris - RCS Paris B 413 175 191 - Tél. : 01 40 17 67 30 - Fax : 01 40 17 67 29
Crédit photo : Fotolia